

TRAS LOS PASOS DE
Margareta

Un recorrido por Malinas
en el que descubrirá los lugares más
representativos de la época borgoña y de la actualidad

Malinas

LE DA LA BIENVENIDA

02

Bienvenido/a a Malinas, ¡una ciudad en la que podrá ir a cualquier sitio andando! ¡Monumentos históricos, parques de ensueño, lugares encantadores cerca del agua? Todo está a un tiro de piedra. Esta guía le ofrece lo mejor de Malinas en pocas palabras. En ella encontrará información contextual sobre antiguos monumentos, consejos útiles y hechos sorprendentes.

Centrémonos ahora en un momento de gran relevancia en la historia de Malinas: el período borgoñón. La época de Margarita de Austria y Margarita de York. Dos mujeres fascinantes que dejaron su huella en Malinas, la ciudad del río Dyle. Durante este recorrido, seguirá los pasos de estas Señoras de gran carácter.

Imagínese ... Hace 500 años, Malinas era la capital de los Países Bajos. Aquí se estableció la Corte, aquí tenía su sede el Gran Consejo, aquí se instalaron los nobles de Borgoña. En resumen, Malinas era un lugar muy importante y esta época de apogeo ha dejado numerosas huellas en la ciudad. Así, el visitante podrá descubrir en la actualidad palacetes, iglesias históricas, fachadas de madera y casas gremiales ricamente decoradas.

¿Todavía quiere más? Pues también recorrerá el paseo junto al río Dyle pasando por el Beaterio hasta la fábrica de cerveza Het Anker. Déjese transportar al tiempo de los Borgoñones y disfrute de una Gouden Carolus, ¡la cerveza que ha hecho a Malinas famosa en el mundo entero!



Imprescindibles

¡Esto no se lo puede perder!



Curiosidad

Para que el paseo sea más educativo todavía.



Consejo

¡Para los verdaderos fans!



Malinas escultórica

Joyas de la escultura.

CONTENIDO

- 4** Historia
- 14** Paseo por los lugares más importantes de la época borgoñona
- 48** Un pasito más:
por el Beaterio
- 62** Un pasito más:
junto al río y por las zonas verdes
- 74** Plano de la ciudad

HORARIO DE APERTURA

Para los horarios de apertura de iglesias, museos, atracciones y parques, visite la página web visitmechelen.be

INFORMACIÓN A LA MEDIDA DE LOS NIÑOS

Delante de muchos de los monumentos de Malinas encontrará un **panel de información marrón** adaptado a los mayores. Pero en **Malinas, Ciudad de los Niños**, también hemos querido tener en cuenta a los más pequeños de la casa. Así, las familias podrán seguir un recorrido más corto (45 min.) que les llevará a lo largo de 11 paradas con paneles de información para niños.



HISTORIA

Ca. 600

Un santo británico en Malinas

Un misionero británico deja su país para anunciar la Buena Nueva del Cristianismo. El final de su trayecto es el asentamiento de Malinas. Su nombre: Rumoldus, o Rumoldo. Muere entre el 580 y el 655 y es declarado santo. Los peregrinos acuden a su sepultura, los monjes fundan la abadía de San Rumoldo. Surge una floreciente comunidad a la orilla derecha del Dyle, junto a la catedral actual. Conozca a Rumoldus en la catedral de San Rumoldo: 25 pinturas del año 1500 aproximadamente cuentan su vida *tebeo*.



800-1000

Malinas como ciudad portuaria

En la orilla izquierda del Dyle se encuentra un *portus*, un puerto. Descubierto tras un estudio arqueológico en el sitio Lamot, entre las plazas Korenmarkt y Vismarkt. ¿El puerto era del soberano local o de la abadía de San Rumoldo? A finales del siglo XII se puede dejar de hablar de puerto comercial.

1288

Un ayuntamiento de piedra

Se tiene conocimiento por primera vez del Schepenhuis (Casa de ediles). Es uno de los ayuntamientos de piedra más antiguos de Flandes. Hasta la segunda mitad del siglo XV fue sede de las autoridades municipales. Más tarde se convierte en el lugar elegido por el Gran Consejo, el tribunal supremo de los Países Bajos. Desde 2018 el edificio acoge las oficinas de información en Malinas de Visit Mechelen. La gran antigüedad del Schepenhuis de Malinas nos indica el impulso económico que vivió la ciudad en el siglo XIII y todavía en el siglo XIV, y que fue acompañado de más administración y jurisdicción.



1301

¡Florecimiento!

El duque Juan II de Brabante y Juan Berthout conceden a Malinas un fuero. Se crea por ejemplo un tribunal formado por doce ediles. El fuero determinará la organización de las autoridades municipales hasta 1795.

También en 1301

Malinas consigue la exclusividad para el almacenamiento de grano, sal y pescado, lo que es muy bueno para la economía local. Los barcos amarran y ponen a la venta estas mercancías. Solo después de 3 días, los comerciantes pueden vender sus mercancías en otros lugares. Un hecho que no gusta demasiado en las demás ciudades. Se sienten perjudicadas por los derechos de depósito de Malinas.

1452

Media torre

Se pone la primera piedra de la actual torre de San Rumoldo. El plan: ¡construir una torre de nada menos que 167 metros! Pero no se consiguió pasar de los 97 metros. A mediados del siglo XVI por diversos motivos, las obras se suspendieron. El dinero va a parar ahora a otros proyectos, como la construcción del palacio urbano de Jerónimo van Busleyden, la de una residencia para Margarita de Austria y en el nuevo palacio del Gran Consejo. También empiezan a surgir dudas. Durante este periodo empiezan a derrumbarse en Europa algunas torres e iglesias góticas. Por eso, se piensa que es mejor tener una edificación de casi 100 metros, aunque esté sin terminar, que construir una torre altísima que corra el riesgo de derrumbarse.



1473

El parlamento de Malinas

El duque de Borgoña, Carlos el Temerario, centraliza el poder. Establece el Parlamento de Malinas, un tribunal que centraliza todos los tribunales del territorio de la Borgoña y que más tarde se convertiría en el Gran Consejo. Carlos elige Malinas. Lógico: la ciudad se encuentra en un lugar central y cuenta con un estatuto único. Malinas forma junto con su región, un dominio independiente de los grandes principados más cercanos: el ducado de Brabante y el principado de Lieja. Eligiendo Malinas, el duque evita posibles conflictos. Malinas conserva su estatuto independiente hasta finales del siglo XVIII. Bajo el poder del emperador Carlos pasa a formar parte de las Diecisiete Provincias de los Países Bajos.

1506

Malinas como capital

Margarita de Austria, nieta de Carlos el Temerario, se convierte en gobernadora de los Países Bajos. Malinas es centro jurídico y administrativo. En la calle Keizerstraat (calle del emperador) se encuentra el palacio de Margarita, que ahora sirve como juzgado. Hay mucho movimiento en el palacio de Margarita: allí llegan artistas de ideas avanzadas que introducen el renacimiento y el humanismo. Muchas familias ricas se establecen en la ciudad y muestran su poder construyendo allí sus impresionantes viviendas. No tiene más que mirar el Palacio van Busleyden, ahora convertido en museo sobre la historia aún viva de Malinas y de los Países Bajos borgoñones.

1530

Malinas deja de ser capital

María de Hungría sucede a Margarita de Austria como gobernadora de los Países Bajos. Bajo su gobierno, la corte se traslada definitivamente a Bruselas y Malinas deja así de ser el centro político de los Países Bajos.



1554

Libro de plantas revolucionario

El malinés Rembert Dodoens publica su revolucionaria *Guía de hierbas*, en neerlandés. En ella, elimina la tradicional clasificación alfabética de plantas, e introduce un nuevo sistema basado en la apariencia física. El libro de Dodoens fue traducido a la mayoría de las lenguas europeas y hay incluso una versión en japonés. Además de cirujano de la ciudad, Dodoens fue también médico personal de Maximiliano II. Podrá ver su estatua en el Jardín botánico.

1559

Malinas otra vez “capital”

El rey Felipe II de España convirtió Malinas en la sede de un arzobispado. La ciudad se convirtió en la capital eclesiástica de los Países Bajos del sur. El primer arzobispo fue Antoine Perrenot de Granvelle. Desde 1961 pasa a llamarse arzobispado de Malinas-Bruselas. El arzobispo actual, Jozef De Kesel, tomó posesión de su cargo a finales de 2015 en la catedral de San Rumoldo.



08



CONSEJO

Una rica Maneblusser (bombero de la luna)

Maneblusser es el nombre de la cerveza de la ciudad de Malinas. En la botella se cuenta brevemente la historia de la extinción del fuego – un bonito recuerdo. ¿Más cosas ricas? También existen los Maneblussertjes, galletitas y pralinés en forma de media luna. Con el Paquete Degustación, podrá probarlo todo. Con cada bono podrá disfrutar de una especialidad local específica. Dé una dimensión especial a su visita a la ciudad degustando la rica paleta de sabores típicos malineses.

1687

Apagar la luna

Bien entrada la noche del 27 al 28 de enero de 1687. La torre de San Rumoldo está envuelta en una espesa niebla invernal. Un borracho sale dando trompicones de una posada de la Plaza Mayor. De repente, se da cuenta de que la torre está en llamas. ¡Alarma! Toda la ciudad se vuelve loca. Las autoridades municipales, con el alcalde a la cabeza, organizan en tiempo record las labores de extinción. De mano en mano se van subiendo los cubos de agua a la torre, pero justo antes de alcanzar la cima, la luna aparece entre la neblina. El resplandor desaparece... y por lo que parece, los valientes ciudadanos de Malinas habían estado intentado ¡apagar la luna! La noticia se propaga por todas partes. De ahí que hasta el día de hoy se conozca a los habitantes de Malinas como “bomberos de la luna”.

5 de mayo de 1835

Una primicia: el tren

El primer tren (de vapor) de la Europa continental es un hecho y cubre la línea Bruselas-Malinas. Según la ley del 1 de mayo de 1834, Malinas constituía el punto central de la todavía por construir red de ferrocarriles de Bélgica. El punto central es todavía visible en la estación. La llegada del tren transformó la ciudad. Surge el barrio de la estación y gracias a la Central de Construcción de la empresa ferroviaria, más conocida como “el Arsenal», se crean desde 1839, más puestos de trabajo. Malinas crece.

1914

Bombardeo en la guerra

Un bombardeo a principios de la Primera Guerra Mundial, asola Malinas. El gigantesco reloj de la torre de San Rumoldo, así como muchos edificios históricos de la calle IJzerenleen, quedan destruidos.

1940-1945

Tiempos tristes

La Segunda Guerra Mundial es un capítulo triste de la historia de Malinas. Desde el cuartel Dossin, los nazis deportan a Auschwitz a más de 25.000 judíos y gitanos. En abril de 1944 los aliados llevan a cabo un bombardeo sobre el Arsenal, la estación y las líneas de ferrocarril. El número de víctimas es elevado, los daños materiales enormes. El 4 de septiembre de 1944 los ingleses liberan Malinas.



09

1960-1970

Nueva población

Bélgica busca nueva mano de obra, sobre todo para las minas de carbón. Sobre todo llegan bereberes, gente proveniente del norte de Marruecos. Esta mano de obra “temporal” resulta ser necesaria durante un periodo más largo del planeado y por eso, se quedan aquí. La población cambia de composición poco a poco, también en Malinas. A Malinas llegan también turcos asirios. Llegan desde el arrasado pueblo cristiano de Hassana, en el sudoeste de Turquía. Estos nuevos habitantes son reconocidos por Bélgica como refugiados políticos.

11 de mayo
de 1988



¡Arriba el Malinas!

El equipo KV Mechelen debuta en Europa y gana la Copa de Europa de Campeones. Lo consigue ganando en Estrasburgo, por 1-0, al club de las estrellas del Ajax. Los amantes del fútbol europeo están atónitos. Desde entonces, ningún otro equipo belga ha ganado una copa a nivel europeo.

2000

Hacia una nueva Malinas

Malinas redescubre su patrimonio. Se modernizan los espacios públicos con sumo cuidado y los monumentos son restaurados con respeto. Entre las obras más llamativas están la apertura de los riachuelos (antiguos cauces de agua), el *skywalk* en la torre de San Rumoldo y el descubrimiento de las pinturas murales medievales en las iglesias de San Juan Bautista y San Juan Evangelista, que usted puede visitar con guía. El camino junto al Dyle y los muchos parques municipales, refuerzan la tendencia que enfatiza el cambio hacia una ciudad más verde.



2016

138 nacionalidades, 80 lenguas

Bart Somers recibe el World Mayor Prize 2016, como mejor alcalde del mundo. El premio es un reconocimiento por la transformación desde su elección en 2001, de Malinas. No solamente cambió la ciudad hasta convertirla en uno de los lugares más atractivos de Bélgica, sino que también la convirtió en modelo de integración. Malinas cuenta con 138 nacionalidades y aquí se hablan 80 lenguas diferentes. Malinas muestra, en la fiesta del pan del 24 de septiembre, cómo colaboran las diferentes nacionalidades: allí desayunan nada menos, que 89 nacionalidades juntas. Lo que supone un record europeo.

11

DATO DE INTERÉS

Alcalde infantil

Malinas cuenta con un segundo alcalde: el alcalde infantil, que junto con el secretario municipal, forma parte del consejo infantil. Malinas es una ciudad para niños, que se esfuerza por sus jóvenes y visitantes.



2018

Malinas borgoñona

¡Malinas tendrá un nuevo museo! Con la inauguración del Museo Palacio van Busleyden, todo Malinas gira en torno a la época borgoñona. En este palacio urbano de principios del siglo XVI podrá descubrir tanto la cultura borgoñona como su presencia en la ciudad de hoy. Una experiencia que no se puede perder, sea visitante o malinés.



LOS DUQUES DE BORGÑA

Felipe el Audaz
(1342-1404)



Margarita de Dampierre
(1350-1405)

Juan Sin Miedo
(1371-1419)



Margarita de Baviera
(1363-1423)

Isabel de Portugal
(1397-1472)



Felipe el Bueno
(1396 -1467)



Carlos el Temerario
(1433-1477)



Margarita de York
(1446-1503)



Isabel de Borbón
(1436-1465)



**Maximiliano I
de Austria**
(1459-1519)



María de Borgoña
(1457-1482)



Felipe el Hermoso
(1478-1506)



**Juana de Castilla/
la Loca**
(1479-1555)



**Isabel de
Portugal**
(1503-1539)



Carlos V
(1500-1558)



Felipe II
(1527-1598)

Sobre Borgoñones y Habsburgo

Para Malinas el principio de la época borgoñona es 1369. Felipe el Audaz, duque de Borgoña, se casa con Margarita de Dampierre. Es la hija del conde de Flandes, también señor de Malinas. Hasta finales del siglo XV muchas zonas de los Países Bajos siguen perteneciendo al imperio Borgoñón. Los duques son Juan Sin Miedo, Felipe el Bueno y Carlos el Temerario. Es el periodo de florecimiento de los Primitivos Flamencos.

1477. María de Borgoña que tiene 20 años cuando llega al poder, se casa con Maximiliano de Austria. Él es un Habsburgo, una importante dinastía Europea. En 1482 María muere de manera prematura. Maximiliano se convierte en regente de los Países Bajos borgoñones. De ahora en adelante serán por tanto de los Habsburgo.

Los hijos de Maximiliano y María son Felipe el Hermoso y Margarita de Austria. Ella será gobernadora de los Países Bajos e instalará su corte en Malinas. Su sobrino es Carlos de Habsburgo, el más tarde emperador. En 1515 ya es príncipe de los Países Bajos y pronto se convertirá en el emperador del imperio "donde nunca se pone el sol". El Renacimiento penetra en los Países Bajos.

Margarita de Austria

(1480-1530)



Carlos VIII de Francia

(1470-1498)



Juan de Castilla

(n.n.-1499)



Filiberto II de Saboya

(1480-1504)



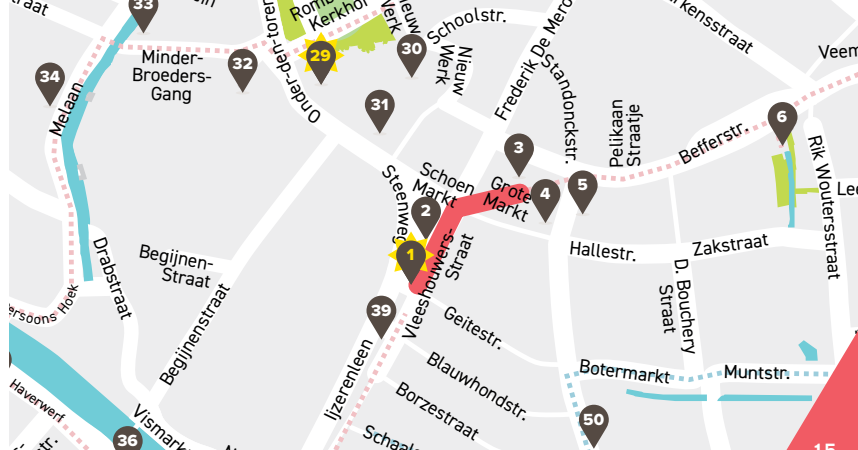
RUTA POR LOS LUGARES MÁS IMPORTANTES DE

la época burguesa

Malinas es una ciudad ideal para descubrir a pie. El recorrido por los lugares de interés más importantes empieza en la Schepenhuis y dura más o menos 90 minutos (2,5 km). ¿Tiene más tiempo y ganas? Siga una de las dos ampliaciones de la ruta. Entonces el recorrido será de más o menos, 3 horas (6,4 km).

90
MIN.

2,5
KM



Schepenhuis/Oficina de información – El ayuntamiento más antiguo

El Schepenhuis (Casa de los ediles) de estilo gótico es uno de los ayuntamientos más antiguos de Flandes. Antes de construirse, los ediles se reunían al aire libre. Al edificio del siglo XIII, situado en la plaza Schoenmarkt, se le añadió una gran ala en 1375. 100 años después los ediles se mudaron a Den Beyaert, la actual oficina de Correos situada enfrente.

El Schepenhuis, más conocido como “el viejo palacio», fue sede hasta 1616 del Gran Consejo, el más alto tribunal de los Países Bajos. Después daría cabida a las reuniones del gremio de los arcabuceros y más tarde serviría como sala de teatro, escuela de esgrima, prisión, museo arqueológico y archivo municipal.



Desde 2018 aquí están las oficinas de información de Visit Mechelen y de UIT en Malinas. Participando en el paseo borgoñón con guía, podrá visitar la antigua sala de sesiones del ayuntamiento y ver sus dos grandes pinturas murales: “El Juicio Final” y “El Calvario”.

2



Malinas en Escultura

“Nuestra Margarita” – Una mujer fuerte

En la plaza Schoenmarkt, entre la torre de San Rumoldo y el edificio Schepenhuis, está “Nuestra Margarita” el apodo que recibe Margarita de Austria en Malinas, gobernadora de los Países Bajos (1506-1530) y mujer de carácter. Su influencia en la ciudad es enorme. En 1849 Jozef Tuerlinckx recibió el encargo de elaborar una escultura de Margarita. En este momento, con una Bélgica aun joven, se recuperaban muchas imágenes de “héroes/heroínas nacionales”, aunque la única ciudad que eligió una mujer, fue Malinas.

La estatua de Margarita se encontraba antes en la Plaza Mayor. Fue trasladada al lugar donde se encuentra actualmente cuando se descubrió, al construir el aparcamiento subterráneo, que la figura pesaba demasiado. En este destacado lugar la gobernadora tiene mejores vistas sobre la Plaza Mayor, que ahora parece más grande que nunca.



DATO DE INTERÉS

Malinas en Escultura

Malinas aprecia desde hace siglos el arte escultórico. La ciudad cuenta con cientos de figuras de artistas conocidos y menos conocidos. Estas obras de arte decoran las calles y plazas de Malinas y aportan un ambiente acogedor. Durante este recorrido resaltamos algunas. ¿Quiere saber más sobre la tradición escultórica en Malinas? Vaya con un guía a recorrer la ciudad y deléitese con la ciudad de Malinas más bella.





3

Plaza Mayor – Plaza con siglos de antigüedad

La Plaza Mayor es desde hace siglos, la plaza central del casco histórico de Malinas. La torre de San Rumoldo ocupa un lugar predominante. Se puede ver desde todas partes. Al otro lado se encuentra el ayuntamiento. Observe también los inmuebles que rodean la Plaza Mayor. Estos edificios históricos datan de épocas diferentes y están contruidos en diversos estilos, desde el estilo renacentista del siglo XVI al rococó del siglo XVIII. Un ejemplo interesante de gótico civil brabantino de principios del siglo XVI es la Casa Keulen (número 26). Se piensa que el diseño de la casa con fachada escalonada fue obra del arquitecto malinés Rombout II Keldermans. Se trata de uno de los arquitectos de gótico brabantino más importantes y era, durante el periodo de construcción del edificio, arquitecto municipal de Malinas.

Desde 2004 la Plaza Mayor es peatonal y cuenta con un aparcamiento subterráneo. Durante las obras de construcción los arqueólogos encontraron, entre otras cosas, un viejo Pozo de Cerveza y un camino del siglo XIII, a lo largo del cual ya había puestos de mercado. Todavía hoy cada sábado se instala, en este mismo lugar, un mercadillo lleno de vida.



Malinas en Escultura

Opsinjoorke – Una muñeca con una historia

La figura de bronce situada delante del ayuntamiento se llama Opsinjoorke. Reproduce un muñeco de 1647 que los malineses llevaban durante cabalgatas y procesiones y que se lanzaba a lo alto y se recogía en un gran trozo de paño de lino.

¿Cuál era el significado? El muñeco se llamó primero Sotscop (cabeza loca) o *Vuilen Bruidegom* (novio sucio) y representaba a los maridos borrachos que trataban mal a sus mujeres. La imagen del muñeco servía pues para castigarlos públicamente por su actitud.

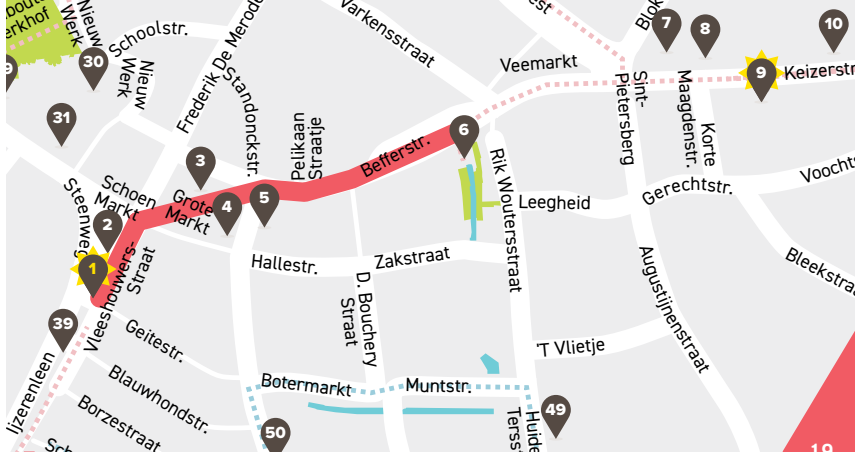
Pero, ¿de dónde viene el nombre *Opsinjoorke*? Para saberlo tenemos que volver al año 1775. Durante la cabalgata de adoración a San Rumoldo, una de las veces, *Sotscop* cae fuera del paño, entre la muchedumbre. Un espectador venido de Amberes para la caída y es acusado inmediatamente, de haber intentado robar el *Sotscop* y algunos exaltados, le dan una paliza. La víctima se defiende su inocencia más tarde en una carta de protesta al juez de Malinas y exige una compensación por los daños sufridos. Y como *Sotscop* había caído sobre (*op*) la cabeza de un *Sinjoor* (señor es el apodo con el que se conoce a los ciudadanos de Amberes), recibió a partir de ese momento el nombre *Opsinjoorke*. Este nombre se encuentra también en el nombre de la cerveza Gouden Carolus Hopsinjoor, una cerveza con sabor a lúpulo de la cervecería de Malinas: Het Anker.



CONSEJO Ganas de jugar

No va ser la única vez que se va a encontrar en las calles de Malinas con este hombrecillo loco. Más adelante, durante el paseo, se lo encontrará en versión amarillo chillón en el cementerio de San Rumoldo. Esta colorida versión de la figura es uno de los seis puntos de juego que hay en el centro de la ciudad. Los niños pueden subirse a la figura, correr, sentarse e incluso colgarse de ella.





5 Ayuntamiento – Un ayuntamiento de dos épocas

La turbulenta historia del actual ayuntamiento empieza como una lonja de paños, de principios del siglo XIV (la parte derecha). Al igual que en Brujas, se quiso construir junto a la lonja, una torre de campanario que fuera símbolo del poder de la ciudad. Allí se guardaban los documentos importantes y desde la torre los guardianes podían vigilar la ciudad. Pero la torre de Malinas nunca pudo terminarse. En el siglo XIV el comercio textil cayó y provocó que se acabara el dinero para finalizar las obras. Cuando se dejó de construir, la función del campanario se trasladó a la torre de San Rumoldo y los locales del inacabado campanario se revelaron ideales para otra función: prisión municipal. A la izquierda del campanario se encuentra el llamado Palacio del Gran Consejo, aunque el consejo nunca se reunió allí. El ala se terminó de construir a principios del siglo XX, siguiendo los planos originales del siglo XVI del gran arquitecto Rombout Keldermans, aunque con detalles neogóticos. Fíjese en el lado de la calle Bafferstraat en los 36 medallones con imágenes de mandatarios: desde Pepijn van Landen (622-639) hasta el duque de Borgoña, Felipe el hermoso (1478-1506).





Cabalgata

Cada 25 años, la Cabalgata de Hanswijk avanza con sus caballos y con paso solemne por las calles de Malinas. A esta comitiva religiosa histórica le siguen, en cada celebración, las procesiones o comitivas. Los gigantes de la procesión han sido declarados por la UNESCO, Patrimonio de la Humanidad.

Esta cabalgata solo la podrás vivir algunas veces en la vida. Tras la edición de 2013, la siguiente tendrá lugar... ¡en 2038!



Parque Rik Wouters – Homenaje a un artista de Malinas.

El parque Rik Wouters es un pequeño parque municipal y una oda a este artista. Aquí podrá relajarse pasando junto al riachuelo que ha sido reabierto. En el parque hay un busto de bronce del artista y Gijs van Hee realizó un llamativo mural inspirado en la famosa e intensa imagen *Zot geweld*, de Wouters. El lugar donde se encuentra el parque, al que se accede por la calle Befferstraat o por la calle Rik Woutersstraat, no está elegido al azar. En esta última calle (en los números 41-43) el artista vivió con sus padres durante 10 años.



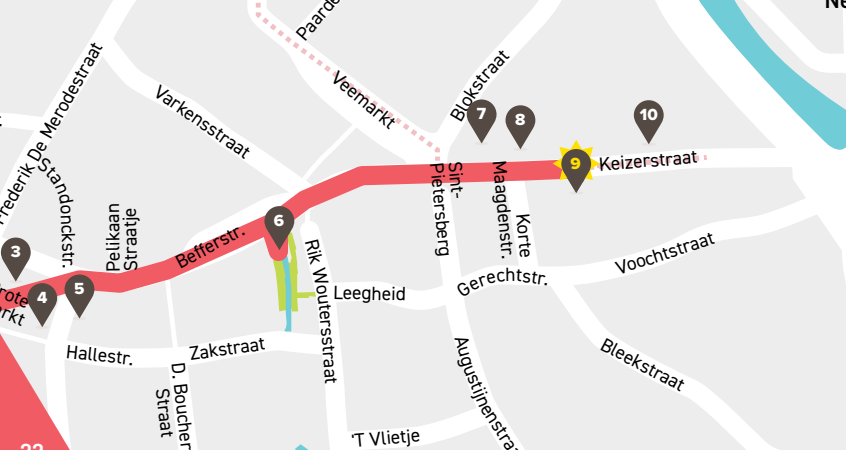
Malinas en Escultura **Nel – Mujer y modelo**

¿Quiere saber más sobre Rik Wouters? En el cementerio de San Rumoldo también hay una figura hecha por él. Se trata de Nel, su modelo y esposa. Ligeramente inclinada y con los brazos cruzados. Nel no podía saber que esta postura – escuchando a las plantas de su marido – daría lugar a una de las creaciones más hermosas de Wouters. *Preocupaciones domésticas*, se llama la escultura.

Rik Wouters – Luz y color

Rik Wouters (Malinas, 1882 - Ámsterdam, 1916) provenía de una familia de artistas de tallas. En 1912 hizo carrera con sus pinturas y sus esculturas, en las que jugaba con la luz, la ligereza y el color. La corta carrera de Wouters se desarrolló principalmente en Bruselas, Amberes y Ámsterdam, aunque el vínculo con su ciudad de nacimiento, Malinas, fue siempre especial. Pese a que murió con solo 33 años, dejó tras de sí una magnífica obra y sigue siendo, para el público belga, uno de sus artistas más queridos. Su arte es inclasificable, ¿es expresionista, un impresionista alternativo, un luminista...? Quizás se encuentre ahí justamente la fuerza de la obra de Wouters.





7

La iglesia de San Pedro y San Pablo – La iglesia de Margarita

Durante sus años en Malinas, Margarita de Austria tuvo una relación muy especial con la ya desaparecida iglesia de San Pedro y San Pablo que estaba situada entonces enfrente de la iglesia actual. Un puente de madera unía el palacio de Margarita con una zona de rezo privada en la iglesia medieval. Después de su muerte, sus órganos fueron enterrados allí.

Quando la iglesia se demolió a finales del siglo XVIII, la parroquia se trasladó a la entonces vacía iglesia jesuita de estilo barroco, al otro lado de la calle. La urna de plomo con los órganos de Margarita se trasladó también a la “nueva” iglesia de San Pedro y San Pablo, donde se colocó cerca del altar mayor.



DATO DE INTERÉS

Restos de una iglesia desaparecida

En la calle Korte Maagdenstraat (en el número 3) aun se ven los restos de la antigua y ya demolida iglesia de San Pedro y San Pablo. Cuando lo vea entenderá mejor cómo el palacio de Margarita de Austria estaba unido a esta iglesia medieval.



¿Mentir y engañar?

Según la leyenda, la iglesia cuenta con tantos confesionarios (¡14!), porque está situada cerca del Mercado Veemarkt (de ganado), donde la gente vendía su ganado mintiendo y engañando. Por eso después, tenían que ir a confesarse. ¿La auténtica razón? La iglesia de San Pedro y San Pablo fue al principio una iglesia de peregrinaje, con muchas reliquias. Todo aquel que quería tocar una de las reliquias y así sacar fuerzas, tenía que estar libre de pecado y de ahí, la gran cantidad de confesionarios.



Palacio de Margarita de York – *De palacio del obispo a teatro*

Al principio en este lugar se encontraba el Palacio de Cambrai, del obispo Juan VI de Borgoña. En 1480 Margarita de York, viuda del duque de Borgoña Carlos el Temerario, remodeló el inmueble para convertirlo en palacio. Su residencia atraía a mucha gente poderosa a Malinas, lo que procuraba mucho prestigio a la ciudad. Los restos del palacio, también llamado “palacio del emperador” ya que fue el hogar de Carlos V durante su juventud, sirvió a partir del siglo XVII como monasterio jesuita y en el siglo XIX, se convirtió en teatro. En la fachada (a la derecha de la entrada) figura todavía el escudo romboidal de Margarita junto al de su esposo.



¿Quién era Margarita de York?

Eduardo, rey de Inglaterra, casó en 1468 a su hermana Margarita con Carlos el Temerario, que era duque de Borgoña y acababa de enviudar. Este nuevo lazo familiar le venía muy bien a Eduardo, ya que así conseguía un buen aliado contra Francia.

De su anterior matrimonio Carlos tenía una hija: María de Borgoña, que contaba 11 años cuando Margarita se convirtió en su madrastra. Las dos se entendían muy bien. Carlos murió en combate (1477) y su hija María lo sucedió. Entonces tenía 19 años y no tenía experiencia. María se enfrentaba a las ciudades flamencas, ricas y seguras de sí mismas, que reclamaban más independencia. Margarita de York la ayudó con hechos y palabras, algo que resultaba insoportable para las ciudades. Margarita perdió, bajo presión, el palacio y se instaló en su retiro de viudedad en Malinas.



Palacio de Margarita de Austria – *Lugar de encuentro de arte y ciencias*

En 1507 Margarita de Austria se instaló en Malinas como gobernadora. Durante este periodo Malinas se convirtió en capital de los Países Bajos. Su recién renovado palacio, el palacio de Saboya, fue uno de los primeros edificios de los Países Bajos con elementos renacentistas. Sus arquitectos fueron los grandes arquitectos malineses Antoon y Rombout Keldermans.

El palacio era un lugar de encuentro de humanistas, científicos y artistas. En 1616 se mudó allí el Gran Consejo, que hasta ese momento había estado en el edificio del Schepenhuis. A partir de principios del siglo XIX, el edificio sirvió como tribunal de primera instancia. En la fachada figura el escudo de armas de Margarita junto al de su sobrino, el emperador Carlos V, y una imagen de la Dama Justicia.

Consejo: no olvide echarle un vistazo al magnífico jardín.



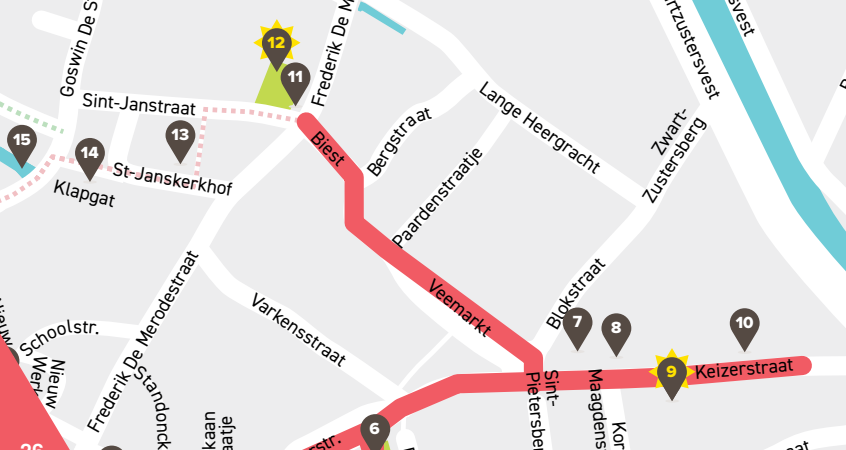


¿Quién era Margarita de Austria?

Margarita tuvo una turbulenta vida matrimonial. Hasta tres veces tuvo que casarse. Fue rechazada, cuando solo tenía 11 años, por el príncipe de Francia, que había encontrado una mejor pretendiente. También su ya marido, el heredero al trono de España, murió poco después del matrimonio y su gran amor, el duque Filiberto de Saboya, también murió tras solo tres años de matrimonio. A partir de ese momento Margarita, que por entonces tenía 24 años, se vistió de viuda y se negó a volver a casarse. Margarita se convirtió en gobernadora de los Países Bajos y se instaló en 1507 en Malinas, encargándose de la educación de Carlos (el emperador) y sus hermanas. Según sus contemporáneos dirigió el país con tacto e inteligencia. Uno de sus mayores éxitos fue la Paz de Cambrai o Paz de las Damas, en 1529, que consiguió imponer tras una dura negociación con Luísa de Saboya, madre del rey de Francia y hermana del difunto Filiberto.

En la corte de Margarita florecía el arte y la ciencia. Importantes artistas y filósofos pararon allí, durante este periodo de cambios profundos. La música polifónica era una de sus grandes pasiones. Su cantoral o libro de coro original, lo puede visitar en el Museo Palacio van Busleyden. Es una de las joyas más importantes de Flandes.





10

Margaretaplein - La mayor colección de retablos

En torno a la Margaretaplein solía haber una casa de huéspedes. Allí, las Hermanas Hospitalarias Agustinas de Malinas se ocuparon de cuidar durante casi 500 años la mayor colección de retablos con representaciones de hortus conclusus (Besloten Hofjes) de Europa y probablemente del mundo. ¡Estos siete retablos son obras de arte 100% malinense! Y en la actualidad pueden admirarse en el Museo Hof van Busleyden. Los temas que representan estos jardines interiores están completamente en línea con la realidad cotidiana de las religiosas de la Edad Moderna. Margarita de Austria también tenía retablos con este tipo de representaciones en su colección pero ella no los encargó en Malinas, sino en Gante. Camine hacia Veemarkt y siga el recorrido.



Malinas en Escultura

Caballito-balancín dorado

Justo enfrente del Palacio de Saboya, en la plaza Margaretaplein, verá una llamativa escultura dorada de un chico en su caballito-balancín.

Esta imagen hace referencia a la infancia del emperador Carlos V en Malinas, donde creció en la corte de su tía Margarita de Austria. La obra de arte contemporáneo Powerless structures pertenece al dúo de artistas escandinavos Elmgreen & Dragset. La versión original en bronce mide cuatro metros. Se expuso temporalmente en Trafalgar Square en Londres y ahora es parte de la colección permanente del museo de arte contemporáneo de Arken en Ishøj, Dinamarca.





CONSEJO

Museo del juguete – Reviva su infancia

Camine unos 5 minutos (unos 400 metros) en esa dirección y llegará al Museo del juguete, con una de las colecciones más extensas de Europa. Allí encontrará juguetes de todas partes del mundo.

Una visita a este museo es más que sólo ir a mirar: allí podrá jugar con juegos tradicionales y revivir escenas históricas, como por ejemplo la batalla de Waterloo, como si estuviera allí. ¿Con qué juguetes jugaba de pequeño? ¿Jugarían los niños de hoy también con esos juguetes? Reviva aquí con total libertad los recuerdos de su infancia. ¡Divertido para pequeños y mayores!

27

11

't Schipke - Fama mundial

En realidad el Schipke lo forman dos inmuebles: una casa-esquina y una casa contigua en la calle Frederik de Merodestraat. Ambas fueron unidas en 1772 en estilo rococó en ocasión de la gran fiesta del 1000 aniversario de la muerte de San Rumoldo. Este llamativo esquinazo se hizo famoso por haber sido entre 1947 y 2013 el puerto base de la famosa escuela de carrillón de Jef Denyns. Ahora ya trasladada a una nueva sede en el Bruul. La casa 't Schipke formará parte del Museo Hof van Busleyden y será sometida a una profunda reforma. El museo contará con una cafetería con terraza y un nuevo espacio educativo en este lugar situado en la esquina.

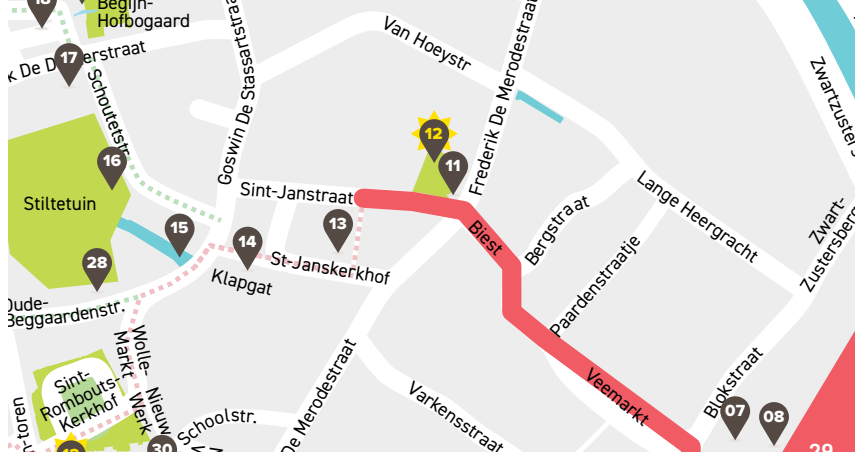




CONSEJO Instituto de las Ursulinas – Un colorido jardín de invierno

Encontrará muchas mujeres con predilección por la arquitectura progresista a solo un cuarto de hora en coche de Malinas. En Nuestra Señora de Waver a finales del siglo XIX, las hermanas ursulinas fundaron un internado de señoritas. Este centro educativo recibió rápidamente reconocimiento internacional. Como también es internacional la mezcla de estilos arquitecturales dispares: del neoclasicismo al art nouveau del magníficamente conservado jardín de invierno de 1900 y una impresionante recepción para las visitas destacadas de la escuela. Era su tarjeta de visita. Maravílese con el juego de luces y colores de cuento de hadas de la impresionante cúpula. Por lo demás, el nombre del arquitecto aun es desconocido.

El jardín de invierno está cerrado por reformas hasta finales de 2023. Encontrará la información más actualizada sobre su reapertura en visitwintertuin.be.



Palacio van Busleyden – *Borgoñones, el renacimiento y nuestra época*

Jerónimo van Busleyden fue, a principios de 1500, un importante humanista de los Países Bajos. Como miembro del Gran Consejo de Malinas se hizo construir un hermoso palacio donde residir y donde conservar también su extensa biblioteca y colección de arte. Allí recibía a importantes pensadores, como Erasmo y Tomás Moro. Aunque la residencia es de un estilo gótico bastante tradicional, algunos elementos delatan la mentalidad de un hombre que, durante sus viajes por Europa, ya se había dejado seducir por el espíritu del renacimiento. El nuevo Museo Palacio van Busleyden muestra a sus visitantes el presente y el pasado Borgoñón de Malinas.



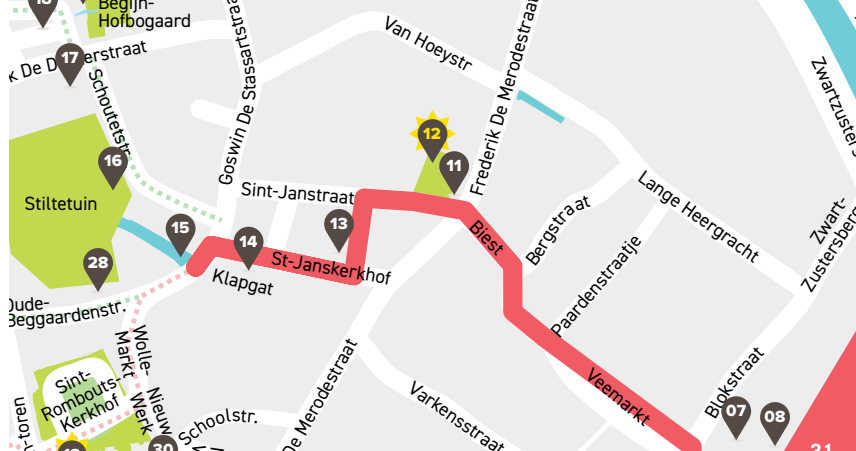


CONSEJO

Jardines íntimos y otras joyas

En el museo descubre auténticas joyas de maestros tanto flamencos como extranjeros. Podrá conocer historias de la época gloriosa de Malinas y de los Países Bajos borgoñones. Podrá ver de cerca los Jardines Íntimos: unas obras maestras conmovedoras, exuberantes y únicas, con miles de detalles. Se trata de piezas del siglo XVI de artistas femeninas y anónimas. Otra auténtica joya es el maravilloso Cantoral malinés de la colección de Margarita de Austria. Fue realizado, como muchos de los más bellos y lujosos cuadernos de música, por el taller de Petrus Alamire. Cuyo nombre suena también a música...

Se está llevando a cabo una profunda renovación del museo y en estos momentos no se puede visitar su colección permanente. Para acceder a la información más reciente, visite hofvanbusleyden.be.



13

Iglesia de San Juan Bautista y San Juan Evangelista – Una iglesia llena de tesoros

La historia de la iglesia de San Juan Bautista y San Juan Evangelista, de edificio gótico e interior barroco, se remonta a finales del siglo XIV y mediados del siglo XV. En el muro, a los pies de la torre oeste, hay dos santos patrones pintados a tamaño natural: De un lado San Cristóbal que protege de una muerte inesperada y del otro, San Jorge, que con forma de dragón, combate el Mal.

La parroquia de San Juan era una de las más ricas de Malinas. Después del traslado del Gran Consejo al Palacio de Saboya, el antiguo Palacio de Margarita de Austria, se instalaron en la zona más jueces del tribunal superior. Todos ellos invirtieron en la parroquia y en la iglesia. El tríptico barroco de Rubens *La adoración de los Magos*, en el altar mayor, es la pieza más importante de los tesoros con los que cuenta la iglesia.

¿Un segundo coro?

Parece como si esta iglesia tuviera dos coros pero en realidad, lo que vemos a la izquierda del verdadero coro, es una capilla que se construyó allí pegada en 1548. Fue financiada por el presidente del Gran Consejo, Lambert de Briarde. Esta capilla del Sacramento es tan grande como el coro. En la capilla se encuentran las lápidas de aquel que la mandó construir y de su mujer.





CONSEJO Malinas Virtual

A través de la plataforma “Malinas Virtual” (“Virtueel Mechelen”) podrá visitar lugares donde en principio no se puede entrar. Un ejemplo, entre tantos otros, son los frescos de la Iglesia de San Juan Bautista y San Juan Evangelista. ¿Quiere visitar la torre sin tener que subir las escaleras? ¿Quiere espiar a escondidas el Palacio de Margarita? A través de este portal en línea, podrá dar un paseo virtual por la ciudad y descubrir las principales atracciones turísticas desde dentro. **Visite rápidamente virtueelmechelen.be.**

14

Klapgat – Ponerse al día bajo la mirada de Cristo

El Klapgat es una pequeña callejuela al otro lado de la torre de la iglesia de San Juan Bautista y San Juan Evangelista. Antiguamente, a este callejón acudían los feligreses después de misa para charlar (*klappen*, de ahí el nombre), y lo hacían con tanta intensidad que el callejón pasó a llamarse Klapgat (rincón para charlar). Al principio del callejón Klapgat está el Palacete van Olijven, un conjunto que data ya de antes de 1578 y cuya estructura se remodeló en 1874. Las figuras de madera del siglo XVI muestran a Cristo y a tres de sus apóstoles más queridos la noche antes de la historia de la Pasión. Antiguamente, los creyentes que pasaban por momentos difíciles acudían aquí para rezar y meter en el buzón de ofrendas un ‘suske’ (1 céntimo) o un ‘cent’ (2 céntimos).





CONSEJO Cuartel Dossin – Inolvidable

A apenas 5 minutos de aquí (400 metros) se encuentra el Kazerne Dossin: Memorial, Museo y centro de documentación sobre el Holocausto y los Derechos Humanos.

Cuartel Dossin es un lugar para la memoria. Durante la Segunda Guerra Mundial fue, como “SS Sammellager Mecheln” (campo de reagrupación de Malinas), la sala de espera hacia la muerte para más de 25.000 judíos y gitanos belgas y del norte de Francia. Desde aquí salían transportados hacia los campos de concentración. Para mostrar el significado histórico de este lugar y plantear temas como el racismo, la exclusión y los derechos humanos, se decidió convertirlo en museo.

La combinación del relato histórico del Holocausto en Bélgica con el tema de los derechos humanos, hace del Cuartel Dossin un proyecto con importancia europea. El diseño único para el nuevo museo frente al cuartel real ha sido realizado por el gran arquitecto y actual Maestro de obra flamenco, bOb Van Reeth.



Groen Waterke – Idilio en la ciudad

El Groen Waterke es uno de los muchos rincones idílicos que tiene Malinas. El riachuelo debe su nombre a la superficie del agua, cubierta por la lenteja de agua, una planta acuática. En realidad se trata de lo que queda del riachuelo Melaan que, a esta altura, no fue cubierto. Aquí se respira la tranquilidad de tiempos pasados. Se encuentra de hecho, cerca del Refugio de la Abadía de Sint Truiden y el Refugio de la Abadía de Tongerlo.

Los secretos

En las fachadas laterales de los edificios, junto al agua, se construían en el pasado una especie de plataformas que hacían las veces de servicios. Se les llamaba los secretos, un nombre algo extraño teniendo en cuenta que estaban a la vista de todos.

Un día la madre superiora del convento de monjas, envió una carta a las autoridades municipales. Presentaba una denuncia porque unos chicos habían pasado en barco bajo su “secreto” y habían disparado con pajitas en las nalgas de las monjas. Su denuncia fue escuchada y poco después empezaron a pasar muchos menos barcos por el riachuelo.



CONSEJO Malinas te manda a caminar

La anécdota sobre los “secretos” está extraída de la guía para pasear *Malinas te manda a caminar*. Con divertidas historias y datos de interés, los más pequeños pueden descubrir jugando, una Malinas para niños. **Más información en Visit Mechelen.**





CONSEJO

Un paso más por el Beaterio

¿Le apetece saber más de Malinas? Desde aquí puede iniciar un paseo por los dos beaterios de Malinas. Este dura 40 minutos (1,5 km). **Mire en la página 48.**

35

28

Palacio del Arzobispado – Italia en Malinas

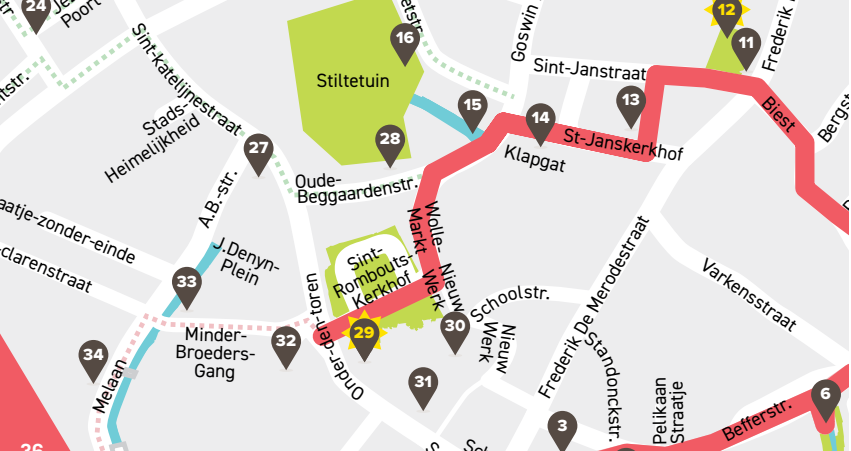
En la plaza Wollemarkt se encuentra este palacio clásico del siglo XVIII, mandado edificar por el cardenal Felipe de Alsacia. Debe su inspiración italiana a un arquitecto italiano desconocido. Algunos detalles de su clasicismo son: la sobria estructura de la fachada, el uso de lo horizontal y el plano del edificio en forma de U. Originalmente había en este lugar dos viviendas señoriales que se utilizaban como refugio de la Abadía de Affligem.

DATO DE INTERÉS

El jardín del silencio

El oasis verde a los pies de la torre de San Rumoldo es, ni más ni menos, el histórico jardín del Palacio del Arzobispado en la calle Wollemarkt. Date un paseo sin rumbo y admira las construcciones en el jardín, la Gruta de Lourdes, el pabellón del jardín, pero también el muro del jardín. Todos ellos han sido restaurados en todo su antiguo esplendor. El jardín está abierto los miércoles, los sábados y los domingos por la tarde, y es accesible desde la calle Schoutet.





29

La torre de San Rumoldo y el skywalk – Tan alto como la torre sobre la ciudad

De torre de San Rumoldo es el símbolo de Malinas. En 1452 se colocó la primera piedra de este imponente edificio. Según los planos la torre debería haber medido 167 metros, pero a principios del siglo XVI y alcanzados los 97 metros, se dejó de construir. Las torre sirvió de campanario, función que tomó del campanario inacabado que había en lo que ahora es el ayuntamiento. Los documentos más importantes de la ciudad se conservaban aquí y en caso de peligro, se hacían sonar las campanas. Gracias a las impresionantes vistas que hay desde lo alto, se podían detectar rápidamente situaciones de peligro. En 1981 la torre fue restaurada en profundidad. Fue entonces cuando se instaló un nuevo

carrillón. ¿Le gustaría también disfrutar de las impresionantes vistas? ¡Pues es posible! Al menos si está dispuesto a subir los 538 escalones que le separan de la cumbre. No se deje impresionar: puede recuperar el aliento haciendo una parada en una de las seis habitaciones de la torre, o en todas, en la Kraankamer, en los dos carrillones o en la bodega Askelder. ¿Una bodega en una torre? La guía del visitante le irá informando, gracias a los datos de interés, de la rica historia de la torre, reconocida por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad. Tanto las vistas desde lo alto como el camino para llegar arriba son garantía de una experiencia única.





El carrillón

Según la leyenda los malineses llegan siempre tarde a todas partes. Llegan a “la hora de malinas” y siempre con una bienintencionada excusa. Por eso en el siglo XVIII colgaron el reloj de torre más grande del mundo a los cuatro lados de la torre de San Rumoldo. Las gigantescas esferas eran más grandes que las del Big Ben de Londres. Aunque eso sí, solo daban la hora, para saber los minutos los malineses tenían que escuchar el carrillón. Exactamente como siguen haciendo ahora. El reloj ya no está, pero el carrillón sigue tocando su melodía cada cuarto de hora.

Las campanadas entre los cuartos son únicas, pues son cada 7 minutos y medio, también son conocidas como la “media malinesa”. El reloj más antiguo, Yhesus, data de 1480, el año del nacimiento de Margarita de Austria.

En verano se organizan cada semana varios conciertos de carrillón y cada 5 años, la escuela de carrillón organiza el concurso internacional de carrillón Reina Fabiola.

Malinovy Zvon

¿Sabía que los rusos no hablan de un carrillón sino de “sonidos malineses”? En ruso, *Malinovy Zvon*.





Escuela de carrillón

Malinas es la ciudad que acoge la internacionalmente conocida escuela de carrillón. La fundó en 1922 el campanero Jef Denyn, siendo la primera del mundo en impartir esta disciplina. Entre otros Herbert Hoover, John D. Rockefeller Jr. y William Gorham Rice se ocuparon de financiar la escuela, que aun a día de hoy sigue estando de moda. Estudiantes de todo el mundo vienen a Malinas para profundizar en el arte del carrillón. La escuela de carrillón estuvo un largo periodo situada en 't Schipke. En 2013 se trasladó a el Bruul.



30

Catedral de San Rumoldo – Catedral llena de arte

Ya a principios del siglo XIII, se empezó la construcción de lo que ahora es la catedral, en 1312 se inauguró y alrededor de 1450 se dio la señal de salida para construir la torre de San Rumoldo. Las obras se paralizaron a principios del siglo XVI y la iglesia se convirtió en catedral en 1559, un lugar donde el arzobispo tiene su sede.

La catedral cuenta con una gran cantidad de obras de arte, empezando por el coro gótico y los monumentos funerarios de los arzobispos. También aparecen los escudos de armas de los caballeros que participaron en 1491 en la XV Reunión de Capítulo de la prestigiosa orden del Toisón de Oro, bajo la dirección del entonces joven duque Felipe el Hermoso (tenía 13 años). Hay una serie de 25 pinturas sobre la vida de San Rumoldo o Romualdo. Probablemente hechas por encargo de Margarita de York. Así puede ver cómo era Malinas alrededor de 1500.





Malinas en Escultura

Escultura den Uil (el búho) – El lugar de moda

¿Quedamos en el Uil (búho)? Es lo que se oye decir últimamente a muchos malineses. De uil (el búho) – nombre oficial de la obra: *El Gran Vivisector* – está en la plaza que se encuentra entre el edificio de correos y la Catedral de San Rumoldo y es un lugar en el que se citan jóvenes y mayores. La impotente escultura de bronce y de 3,25 metros de alto, pesa más de una tonelada. El artista Johan Creten (1963) ha sido el primer belga en exponer en vida, en el Louvre. Coja sitio en la obra y pose para la foto.

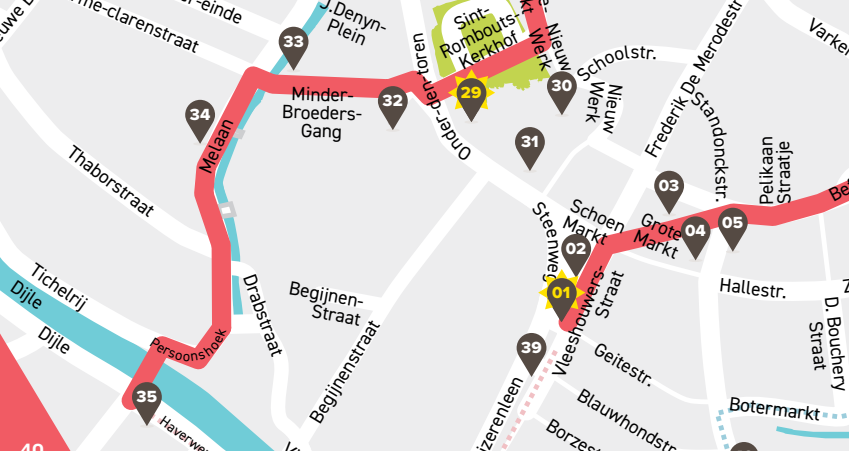
Plaza Cultuurplein (de la cultura) –

De asistencia al pobre a lugar para la cultura

Alrededor de la plaza Cultuurplein hay un centro cultural, una academia, el conservatorio municipal y el Garage, un espacio para el arte contemporáneo. El antiguo monasterio de los Frailes Menores que estaba aquí, aun puede reconocerse en la nave de la iglesia que ahora forma parte del centro cultural. Durante mucho tiempo la iglesia fue un almacén de heno.

A la izquierda puede ver la capilla del Espíritu Santo de la época medieval. Era el lugar al que acudían los pobres a pedir ayuda. Cada parroquia tenía las llamadas mesas Espíritu Santo. Los maestros de pobres daban de comer y ofrecían asistencia, normalmente los domingos o una vez por semana, a los necesitados. Estos tenían que pagar un penique para demostrar que antes, habían ido a misa. La institución se financiaba sobre todo gracias a los bienes que recibía de donaciones y herencias. El sistema tenía una debilidad: en épocas difíciles, los ingresos eran escasos y como el número de necesitados aumentaba, había menos recursos para ayudarles. La capilla forma parte ahora del teatro *Beeldsmederij De Maan*.





33

De Cellekens – De templo a lugar para el arte

A la sombra de la torre de San Rumoldo se encuentra este monumento único. De Cellekens ha sido desde 1854 una casa de acogida para personas solas, mujeres necesitadas, lo que se llama un templo de dios.

En el maravilloso jardín interior, las tres alas del edificio se unen formando una U. En el centro está la casa convento y a izquierda y derecha, las típicas casas con puertas arqueadas. Cada puerta daba acceso originariamente a dos pequeñas habitaciones con cama, armario, una mesa y una silla. Es precisamente a estas “celdas” a quien debe su nombre la institución (cellekens, celditas).

Después de un largo periodo vacío, los nuevos propietarios: Mariette Teugels y su marido, el fotógrafo Herman Smet, rehabilitaron De Cellekens. Por esta labor recibieron en 2002 el prestigioso premio Europa Nostra. En el renovado jardín podrá ver obras de Teugels. Se trata sobre todo de bustos e imágenes de animales y figuras.

Capilla gótica

A orillas del Melaan se encuentra el instituto Scheppers-instituut, una escuela fundada en el siglo XIX. En el mismo lugar donde antes se encontraba el convento de las Clarisas. Su capilla gótica de 1513, época de Margarita de Austria, se conserva todavía y pertenece ahora a la escuela. La encontrará a la altura de Melaan 12.



34

Melaan – Un lugar a la orilla del agua

A todo malinés le gusta pasear a orillas del Melaan. El Melaan, una ramificación del río Dyle, era uno de los últimos riachuelos aun visibles de la ciudad cuando fue cegado en 1913. Hasta que en 2007, gracias al proyecto europeo “Water in Historic City Centers”, el Melaan volvió a reabrirse. Siéntese en uno de los muchos bancos que hay y repose su mirada sobre el agua. ¿Prefiere algo más activo? Corra, salte o brinque junto al río y verá brotar chorros de agua.

41

35

Haverwerf – Tres atracciones turísticas

En su origen, este era el lugar donde desembarcaba y se comerciaba con la avena (haver). *Haver* era sinónimo de cereal y Malinas tenía la exclusividad de derechos de depósito sobre este producto, es decir, los barcos de cereal tenían que parar en Malinas y durante los tres primeros días, vender aquí su mercancía. Solo aquello que no se podía





CONSEJO Crucero por el Dyle

Salga en barco desde Haverwerf y navegue por el puerto deportivo y la dársena keerdok. Una manera perfecta de conocer el centro histórico de Malinas desde otra perspectiva.

Descubrirá la plaza Vismarkt, el puente Grootbrug, el jardín botánico Kruidtuin y el Volmolen. Observe cómo viven los malineses a lo largo del río, en edificios histórico y también modernos. Vivir a orillas del río debe ser maravilloso.

Los cruceros por el río tienen lugar entre abril y finales de octubre.



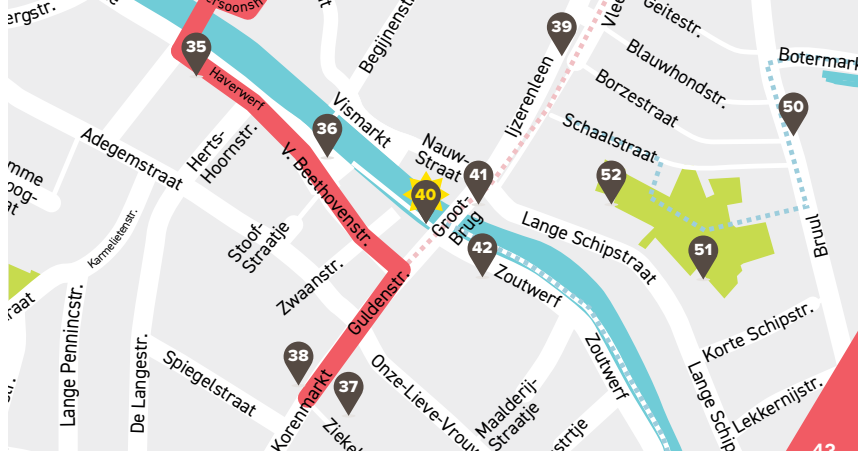
vender en Malinas podía ser cargado de nuevo por los comerciantes para ser vendido en otra parte.

Le impresionarán seguro las casa del puente. Datan del siglo XVI y XVII y son la atracción turística de Haverwerf. La casa de la esquina se llama Het Paradijske (El pequeño paraíso). Los relieves encima de las ventanas le deben su nombre: representan el “Paraíso terrenal” y “El árbol del conocimiento del bien y el mal”. En el medio se encuentra la casa De Duiveltjes (los diablillos), con una de las fachadas de madera más bonitas de Bélgica. Antes la casa era conocida como “El hijo pródigo”, cuya parábola del evangelio ve representada sobre la puerta de entrada. Ahora su nombre se lo debe a las figuras satíricas que sirven de columnas. A la izquierda se encuentra San José, con un relieve de San José y el niño en el centro. Después siga paseando junto al río y ¡disfrute!

36

Lamotsite + Plaza Vismarkt – de moda y a la última

Desde el Haverwerf tiene una buena vista del Centro de Congresos y de Patrimonio Lamot. El patrimonio industrial de esta antigua fábrica de cerveza se ha revalorizado con un aire moderno y el lugar ha



evolucionado hasta convertirse en el sitio de moda que nadie debe perderse. Suba las escaleras y mire dentro.

Al otro lado, en la plaza Vismarkt, se comercializó pescado por primera vez en 1531, después de que los comerciantes de pescado hubieran sido expulsados de la calle IJzerenleen por las quejas de los vecinos, entre los que se encontraba Margarita de Austria. ¿La razón? El pestilente olor. Hasta hace algunas décadas aquí había una gran concentración de pescaderías. Además de comercios de pescado, en esta agradable plaza hay ahora también otras tiendas y negocios de hostelería.

Una vez entrada la noche, la plaza y la cercana calle Nauwstraat, se llenan de vida. En las tabernas, en los bares lounge y en los modernos restaurantes se cruzará con malineses tanto jóvenes de edad como jóvenes de espíritu.





CONSEJO Mechelen Muurt

Mechelen Muurt es un proyecto de Gijs Vanhee, nombrado hace unos años 'artista de la ciudad'. Vanhee invitó a diez artistas (inter)nacionales para que cada uno diese vida a la pared de un edificio en varios lugares de la ciudad.

Vanhee pintó la obra ante la que usted se encuentra como cierre del proyecto. 'The Gift' es una representación simbólica de cómo puede devolverse un barrio a sus habitantes, decorando las paredes frías y desnudas con color e historia.

Más información en [Visit Mechelen](#).



37

Palacio van Cortenbach – Una joya escondida

El palacio van Cortenbach es un palacio urbano de principios del siglo XVI. Esta joya está algo escondida en la parte trasera de la *Huis Den Drake*, también conocida como *Den Breckpot*, propiedad de Ywein van Cortenbach a principios del siglo XVI. Su hijo Juan IV, mandó construir su residencia en el patio interior de la casa paterna, probablemente al conocido arquitecto Rombout II Keldermans. Con esta imponente vivienda demostraba su estatus como destacado malinés. De hecho, pertenecía al concejo y fue varias veces alcalde.



Palacio van Schoofs – Inmueble de prestigio

Este monumental palacio urbano es obra de la familia de nobles Schoofs. Fue construido a partir de dos inmuebles ya existentes: *Het Schaakberd* y *De Leeuw*. Probablemente alrededor de 1474 este palacio fue también residencia de Jean Carondelet, primer presidente del Parlamento de Malinas.



A mediados del siglo XVI el edificio pasó a manos de un rico comerciante de vino, Claude Ritz, quien probablemente mandó construir la imponente torre de la casa. Después el palacio acogió al gremio de la Antigua Ballesta y después fue una tienda, un hotel y un almacén con artículos de ferretería. Las obras de reforma que fue sufriendo a lo largo de la historia no siempre fueron las más acertadas.



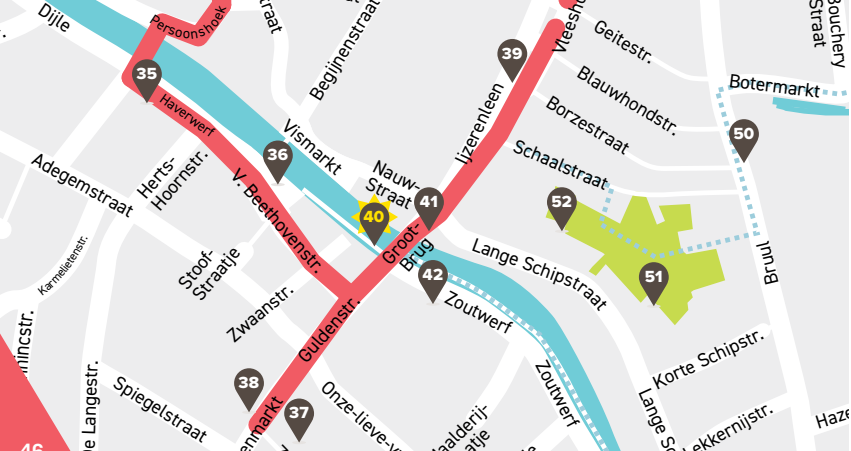
CONSEJO

Un paso más junto al río y por la zona verde

¿Le apetece descubrir más zonas verdes de Malinas? Vuelva sobre sus pasos y pasee hacia el Zoutwerf por el camino del Dyle. Esta ampliación de la ruta dura unos 60 minutos (2,4 km). **Mire en la página 62.**

¿Tiene los pies cansados? Diríjase hacia la calle IJzerenleen y al Schepenhuis, y siéntese a charlar en una de las muchas terrazas que hay. Antes de llegar a la calle IJzerenleen disfrute de los hermosos edificios en el Zoutwerf y el Grootbrug. **Vaya a la p.64 si quiere.**





39

IJzerenleentunnel – Los Campos Elíseos de Malinas

Para muchos Malineses, IJzerenleentunnel es los “Campos Elíseos” de su ciudad. Afortunadamente aquí hay muchos menos coches, aunque las fachadas también son imponentes y sus tiendas atractivas. Aquí se encuentra además uno de los ayuntamientos más antiguos de Flandes. Antiguamente por aquí pasaba un riachuelo, entre el río Dyle y el riachuelo Koolvliet, alrededor del cual se instalaba el mercadillo de pescado. El IJzerenleentunnel debe su nombre (Ijzer significa hierro) a las barandillas de hierro que se colocaron a lo largo del riachuelo. El riachuelo fue cubierto en el siglo XVI, pero las barandillas aun se conservan. Las fachadas parecen datar del siglo XV, XVI y XVII, pero no son originales. Todas fueron reconstruidas tras los destrozos sufridos durante la Primera Guerra Mundial. Para ello se organizó un concurso de arquitectura y después de grandes discusiones, se optó por usar diversos estilos.



DATO DE INTERÉS

El riachuelo, cubierto por una bóveda y que pasa por el centro de IJzerenleentunnel, fue utilizado como refugio durante la Segunda Guerra Mundial. En una de las trampillas de entrada, en el suelo, verá un plano con todos los riachuelos originales.





CONSEJO De compras

Malinas es la ciudad ideal para ir de compras gracias a la zona comercial del centro. Entre el Bruul, IJzerenleen/la calle Guldenstraat, y la calle Onze-Lieve-Vrouwestraat, así como las calles colindantes, ir de compras es muy agradable. Las más conocidas cadenas de ropa y las boutiques más elegantes se alternan con comercios con tradición: queserías, chocolaterías, tiendas de puros, tiendas artesanales, fabricantes de sombreros, etc. Algunas de las calles son de tráfico limitado. Otro lugar que no se puede perder es el mercadillo semanal, cada sábado por la mañana en la Plaza Mayor.

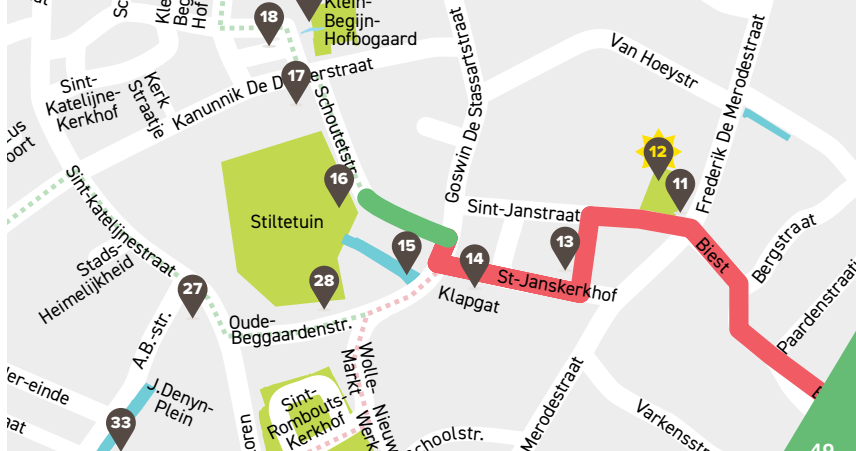
UN PASO
MÁS POR

el Beateria

40
MIN.

1,5
KM

La ampliación de la ruta comienza en la calle Goswin de Stassartstraat y finaliza en la calle Oude Beggaardenstraat. Dura unos 40 minutos (1,5 km).



16

Refugio de la Abadía de Sint-Truiden – Palacio urbano para la abadía

Las abadías y los monasterios comenzaron pronto a construir asilos o, también llamados refugios, en diferentes ciudades. Allí gestionaban sus bienes más próximos, se hospedaban cuando estaban de paso en sus viajes o buscaban cobijo en caso de peligro. En el siglo XVI, el canónigo Willem Sarens hizo transformar la torre-vivienda en un auténtico palacio urbano. La idea era que fuera su vivienda y refugio para la abadía de Sint-Truiden, de la que era hermano abad. A principios del siglo XVII la abadía vendió el inmueble. La parte central se convirtió principalmente, en vivienda para los magistrados del Gran Consejo. En 1921 la provincia de Amberes compró el edificio y lo restauró. Primero se instaló allí el archivo y después la administración del arzobispado.

DATO DE INTERÉS

Estornino en el menú

En la decoración de la torre hay patas de estornino grabadas allí donde estos pájaros construían sus nidos. Hasta el siglo XIX se consideraba el estornino como una exquisitez.



Refugio de la Abadía de Tongerlo – Manufactura de tapices murales

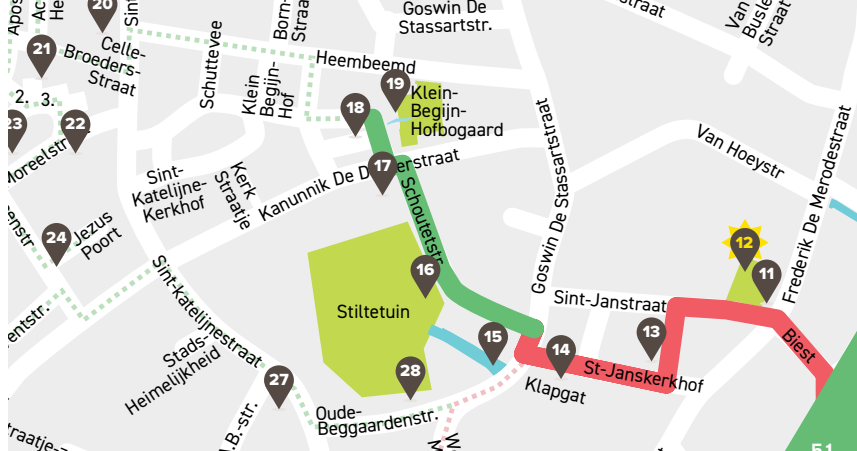
Malinas contaba en el siglo XVI con decenas de refugios, ancladeros en la ciudad de grandes abadías y monasterios. La abadía de los Canónigos Premonstratenses de Tongerlo fundó en 1484 uno de estos refugios cerca de la abadía de Sint-Truiden. Es posible que Antoon I Keldermans, el arquitecto de Felipe el Hermoso, participara en la construcción. Durante tres siglos el refugio fue propiedad de la abadía. A partir del siglo XIX, el edificio tuvo diferentes funciones, desde cuartel policial a museo del arzobispado. Desde 1986 el refugio, ya restaurado, acoge la prestigiosa Real Fábrica de Tapices De Wit, que conserva, restaura y muestra tapices de la época borgoñona. Pase y visite el interior.



CONSEJO Real Fábrica de Tapices De Wit

Esta fábrica manufacturera es mundialmente famosa. Los trabajadores reparan a mano valiosos tapices. Gracias un ingenioso sistema de limpieza, De Wit recibe encargos de todas partes del mundo. La fábrica cuenta además con una prestigiosa colección de tapices antiguos y modernos, algunos del periodo borgoñón.

Los sábados por la mañana la Fábrica da la bienvenida a visitas individuales. **Más información en Visit Mechelen.**



18

Pequeño Beaterio – Oasis de paz

El Pequeño Beaterio es un encantador oasis de paz dentro de la ciudad. El beaterio más antiguo de Malinas data del siglo XIII. Más tarde se construyó un beaterio fuera de los muros de la ciudad, pero las beguinas más anciana y las enfermas se quedaron en este. Tres puertas de entrada, ahora ya desaparecidas, cerraban en ese tiempo la placita. El Pequeño Beaterio fue la primera zona revalorizada de Flandes en ser recuperada.

19

Parque de Oh! – Encantador parque de barrio

Cerca de la empresa Oh!, que ofrece a los empresarios locales de oficina y asistencia, hay un parque muy verde. El parque ha sido habilitado para vecinos y visitantes, como extra zona verde y zona de descanso dentro de la ciudad. Durante las obras se encontró un hasta entonces, desconocido riachuelo que fue hermosamente integrado en el agradable parque.



Gulden Kop – *Fachada de madera*

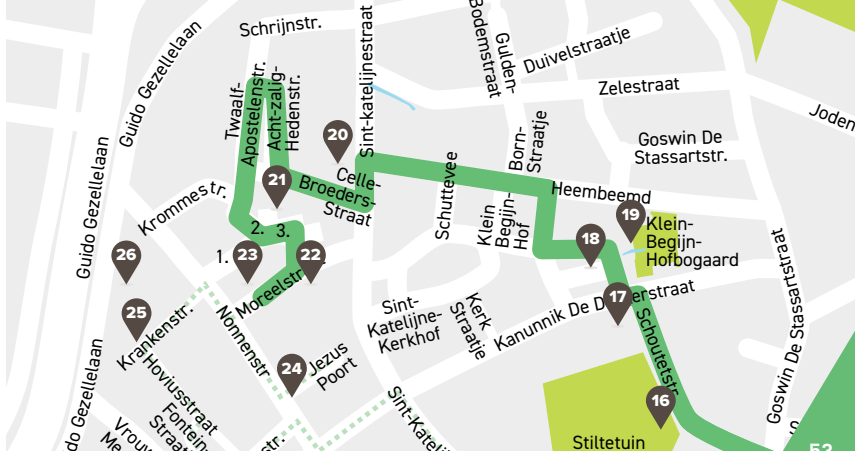
El edificio Gulden Kop más tarde conocido como Príncipe de Parma, es la casa de la familia Waghevens. Esta familia de fundidores de campanas vivieron y trabajaron en Malinas entre 1460 y 1568. La amplia vivienda y el alto pórtico a la izquierda, por el que se accede, dan prueba de la actividad que allí se llevaba a cabo. La fachada en punta y de madera de estilo gótico tardío, data del siglo XVI y fue renovada en el XIX.



Monasterio de los hermanos Celitas – *De monjes a beguinass*

En el antiguo monasterio de los Celitas, en el Cementerio del Beaterio, los monjes cuidaban ya desde 1448 a los enfermos (mentales). A principios del siglo XVII se trasladaron al Palacio de Nassau en la calle Nokerstraat, dejando su monasterio a las beguinass, que en ese momento se instalaban dentro de los muros de la ciudad. El complejo incluye todavía dos alas perpendiculares. Con la restauración del edificio principal en 2000, se incluyó dentro una “cámara del tesoro” con objetos decorativos del siglo XVI y XVII.





22

Gran Beaterio – Mini ciudad en la ciudad

En 1587 el beaterio a las afueras de la ciudad se demolió y las beguinas se trasladaron al centro de la ciudad en lo que ahora se llama el Gran Beaterio. Para ello compraron en un barrio ya existente algunos inmuebles donde construyeron nuevas viviendas y cerraron el jardín con puertas. A causa de las específicas circunstancias históricas, el Gran Beaterio de Malinas tiene un carácter único en relación con beaterios de otras ciudades.

Las pequeñas y agradables callejuelas de los dos beaterios de Malinas respiran paz y tranquilidad. Es muy agradable vivir o alojarse en estas casas que son en general, monumentos históricos.

Los residentes valoran que se respete su privacidad y su tranquilidad.



Beguinas y beaterios

Los beaterios surgieron en época de las cruzadas, de las que la mayoría de los hombres no volvían. Así empezó a crecer el número de viudas, huérfanas y mujeres solteras. Ingresar en un convento era una posibilidad, pero generalmente limitada a las nobles o mujeres de clase alta cuando ellas así lo querían. Las demás solían irse a vivir juntas para en colaboración, procurarse el sustento. El beaterio se convirtió en una pequeña ciudad dentro de la ciudad: con panadería, carnicería, enfermería, iglesia y terreno para el blanqueo de ropa. Las beguinas no hacían voto de pobreza como las monjas. Tampoco estaban unidas para siempre a su condición aunque en la práctica, fuera normalmente así. A partir del siglo XIX, los beaterios empezaron a languidecer y desaparecer. La última beguina de Malinas murió en 1993.



Iglesia del beaterio – Una iglesia de prestigio

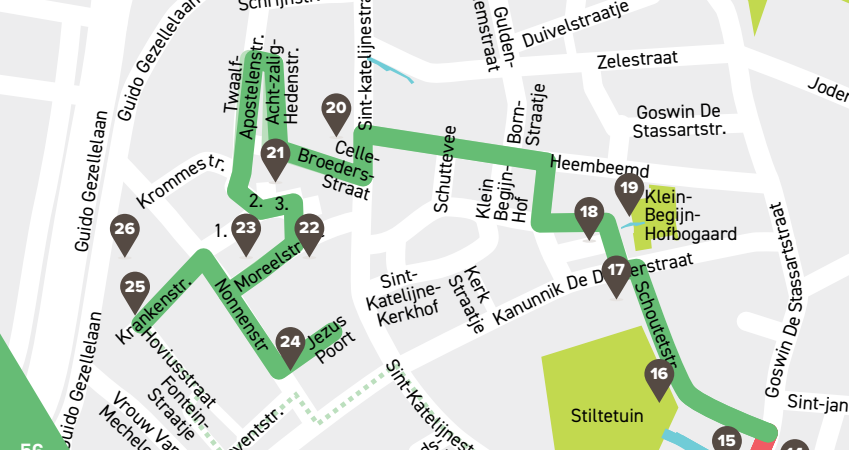
A finales del siglo XVI, las beguinas de Malinas fundaron un nuevo palacio dentro de los muros de la ciudad. En la calle Nonnenstraat, una de las vías de entrada y salida más importantes, hicieron construir también una iglesia. El arzobispo Boonen puso en 1629 la primera piedra. Los planos de la iglesia barroca con influencia italiana están firmados por Jacques Francart, el arquitecto de la corte de los archiduques Alberto e Isabel, y por el jesuita Pieter Huysens. El joven de Malinas Lucas Faydherbe trabajó en la decoración del interior. El hecho de que las beguinas pudieran contratar a prestigiosos arquitectos y artistas, da una idea de su riqueza. Por aquel entonces además, eran muchas: unas mil, se calcula y muchas donaban sus dotes. Las beguinas profesaban su devoción sobre todo por las mujeres santas, lo que se puede apreciar en la decoración de la iglesia del Beaterio de Malinas.



UNESCO-Patrimonio de la Humanidad

Gracias a su antigüedad, su típico carácter flamenco y su arquitectura y estructura única, el Gran Beaterio se ha ganado un puesto, como otros 12 beaterios flamencos, en la lista de lugares Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. “Es testigo de la tradición cultural y de la independencia de las mujeres religiosas del noroeste de Europa en la época medieval”, dice el sitio web de la UNESCO. Estos son los otros monumentos de Malinas reconocidos: la Torre de San Rumoldo y el campanario del ayuntamiento. También hay un Patrimonio inmaterial reconocido por la UNESCO. Dan especial importancia a la identidad cultural y a la diversidad: los gigantes de Malinas, la cultura del carrillón en Malinas, la cerveza belga y, por tanto, la cerveza de Malinas también.





24

Palacio van Fontes/Puerta Jezuspoort – *Un palacio noble para las beguinas*

La calle Nonnenstraat es una de las más importantes del Gran Beaterio. Aquí se encontraban las primeras propiedades que las beguinas compraron cuando a finales del siglo XVI, trasladaron su palacio al interior de los muros de la ciudad. Entre esas propiedades se encontraba el Palacio van Fontes. El nombre se lo debe al anterior propietario: Felipe de Borgoña, señor de Fontes, juez del tribunal superior y chambelán de Felipe el Hermoso.

La puerta del siglo XVI Jezuspoort, que también formaba parte del Palacio, es un pasaje parcialmente integrado que da a un pequeño espacio central rodeado por las viviendas de las beguinas.



Ricas, menos ricas, pobres

A la cabeza del beaterio se encontraba el ama superiora o señorita superiora, asistida por otras amas. Las beguinas ricas, normalmente de familias nobles, compraban o construían una casa en el beaterio. Las beguinas con menos recursos les alquilaban a las primeras una habitación y se ocupaban de las tareas del hogar. Las beguinas pobres entraban en los convento, algo así como pequeños monasterios que eran fundados generalmente por benefactores que a cambio, pedían oraciones para ellos y sus familiares fallecidos. Las beguinas del convento trabajaban para subsistir. Por eso a partir del siglo XVII, el encaje de bolillos se convirtió en una de sus mayores ocupaciones. Los beaterios eran cruciales para la producción de encaje. El encaje de Malinas se hace sin agujas. Gracias a su extrema calidad es conocido como el más bonito y el más caro. El encaje de Malinas es también conocido como encaje real ya que era demandado por las cortes inglesa y francesa.



25

Fábrica de cerveza Het Anker – Más de cinco siglos de tradición

Por la calle Krankenstraat llega a la fachada trasera de la Fábrica de cerveza Het Anker. Tiene su origen en 1471 y es por eso, una de las fábricas de cerveza más antiguas de Bélgica. Incluso el emperador Carlos V era un entusiasta de la cerveza belga que se fabricaba aquí y la encargó en diversas ocasiones desde España.

En 1872 la familia Van Breedam compró la cervecería. Gracias a su pasión por el oficio y su interés por el periodo de gloria de Malinas durante el ducado de Borgoña, aun se puede probar la misma prestigiosa cerveza más de cinco siglos después.

Charles Leclef, de la quinta generación familiar, tomó las riendas de la fábrica en 1990. Restauró el viejo edificio y modernizó las instalaciones. En 2010 abrió en una granja familiar del siglo XVII una destilería de whisky. El Gouden Carolus Single Malt ha ganado ya varios premios internacionales y es, como las cervezas de Het Anker, elogiado en todo el mundo. Entre en la Fábrica de Cerveza por la puerta delantera hasta llegar al patio interior.





CONSEJO Gouden Carolus

Existe cerveza Gouden Carolus en varias versiones. La más famosa es sin duda la Gouden Carolus Classic. Esta cerveza especial fue proclamada en 2012 como la mejor cerveza tostada del mundo. Aunque las cervezas y el whisky de Het Anker han conquistado muchos otros premios también.

CONSEJO Oro blanco y otros productos de la región

Malinas está orgullosa de sus productos regionales. La huerta de Malinas tiene fama internacional y la subasta de Malinas es todo un símbolo para la Bélgica gastronómica. Las verduras más tiernas, las endibias y naturalmente, los espárragos, también llamados oro blanco, miman el paladar de los sibaritas borgoñones y además, son muy sanos.

Los amantes de la buena cocina disfrutan también de la “Mechelse koekoek” (una raza de gallina típica de Malinas): un pollo de carne prieta, cruce entre una colorida gallina autóctona y una asiática. Tiene un agradable sabor y está deliciosa en muchos platos, eso sí acompañada preferentemente, de una cerveza Gouden Carolus.



La enfermería del Gran Beaterio – De enfermería a fábrica de cerveza

La beguinas de Malinas tenían ya desde mediados del siglo XIII su propia enfermería, una casa de convalecencia para beguinas enfermas y ciudadanos pobres. Después de mudarse dentro de los muros de la ciudad, el antiguo refugio de la Abadía de San Bernardo de Hemiksem tomó, a principios del siglo XVII, esta función. Tras la desaparición del beaterio, el refugio paso a ser una casa de acogida para ancianos pobres mientras que

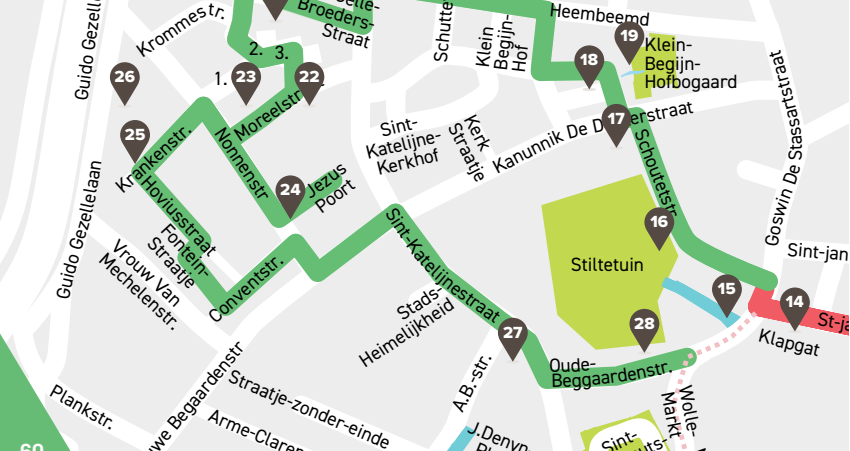
la antigua fábrica de cerveza del beaterio se transformó a principios del siglo XX, en la fábrica de cerveza Het Anker. Aquí se sigue elaborando la cerveza Gouden Carolus o cerveza del emperador. Cada 24 de febrero, día del nacimiento del emperador Carlos V, la fábrica Het Anker elabora la cerveza especial Gouden Carolus Cuvée van de Keizer Imperial Dark.



No tan piadoso...

En 1467 el duque Carlos el Temerario llegó de visita a Malinas y decidió que las beguinas no tendrían que pagar impuestos por la cerveza que produjeran para consumo propio. Las damas decidieron entonces saltarse las normas y empezaron a vender cerveza clandestinamente. No fue hasta mucho más tarde, en una ordenanza de 1761, cuando se amenazó a las beguinas que vendieran cerveza a personas de fuera del beaterio con una multa de 25 florines.





27

In den Vijgenboom – *La fachada de madera más antigua*

En Malinas sigue habiendo cinco casas con fachada de madera. La casa Vijgenboom (la higuera), en la esquina de la calle Sint-Katelijnestraat y A.B.-straat, es la más antigua. Este inmueble con la fachada en punta y de madera data de principios del siglo XVI. La talla en las ventanas superiores representa un martillo, unas tenazas y un yunque. Lo que significa que probablemente aquí vivió un miembro del oficio de forjadores.



55 Predikherenklooster - “centro de bienestar literario”

Las ciudades son proyectos en constante transformación y Malinas no podía ser una excepción. En este sentido, este folleto es como una fotografía instantánea pues numerosos proyectos urbanos de renovación todavía estaban en curso en el momento de publicación de esta guía.

Es el caso de *Tinelsite* cerca de *Kazerne Dossin*. Este barrio rebotante de vida se convertirá pronto en un lugar de gran interés. Vivienda, espacios verdes, gastronomía, cultura y tiempo libre tenían y tienen allí su lugar. El Monasterio de los Dominicanos (Predikherenklooster) allí mismo ubicado ha sido transformado en biblioteca municipal. En este “centro de salud literario”, que ha sido inaugurado en 2019, puedes, literalmente, reponerte. No te olvides de echar un vistazo al ático, con su bien conservada e impresionante estructura de cerramiento de vigas de madera.



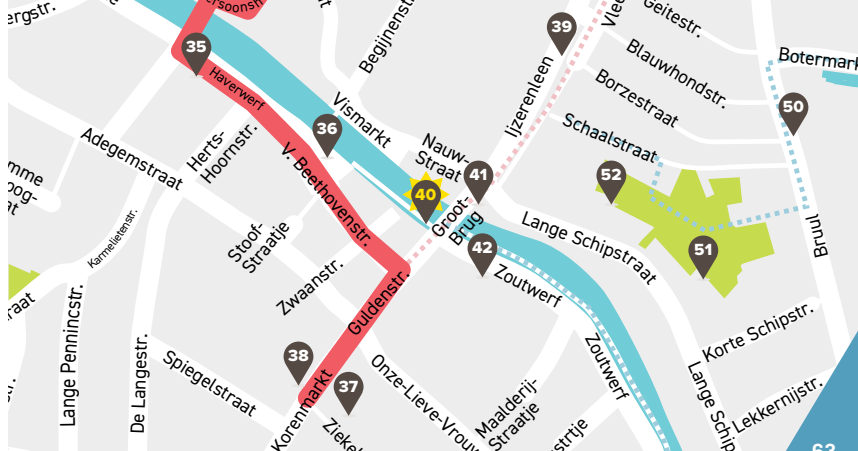
UN PASO MÁS POR EL CAMINO JUNTO

al río Dyle

60
MIN.

2,4
KM

La ampliación de la ruta comienza en Zoutwerf y finaliza en IJzerenleen. Dura unos 60 minutos (2,4 km).



Camino junto al Dyle – Pasear junto al río

Los malineses disfrutan de su ciudad y con razón. Modestia aparte: dar un paseo a orillas del río en el centro de la ciudad, es una experiencia única y muy relajante. Por tanto es altamente recomendable pasear por el camino flotante del río Dyle. El camino le conduce por (y sobre) el Dyle, entre el Haverwerf y el Jardín Botánico. Descubra Malinas desde una perspectiva diferente y vea la parte trasera de lofts de lujo y de casas antiguas con mucho encanto. Una gran cantidad de aves acuáticas aportarán al recorrido encanto y lo harán más divertido, también para los niños.





41

Puente Grootbrug – ¿El puente más antiguo de Flandes?

El puente Hoogbrug (alto) o Grootbrug (grande) del siglo XIII es uno de los puentes de piedra (arenisca) más antiguos de Malinas y quizá incluso, de Flandes. Une la calle IJzerenleen con la plaza Korenmark, formaba parte de la defensa de la ciudad y servía como puente de peaje. La última curva en el lado de la calle IJzerenleen marca el lugar donde el riachuelo, que antes pasaba entre las barandillas de hierro, desembocaba en el Dyle.

El Hoogbrug forma un eje de unión con la puerta Brusselpoort, la única puerta de la ciudad que aun se conserva y que se encuentra en la carretera que circunvala la ciudad.

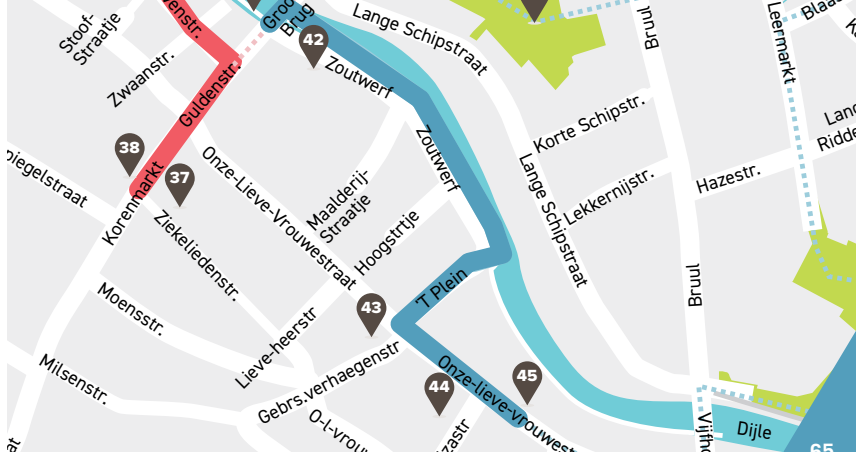
42

Zoutwerf – Actividad portuaria

1301. Malinas consigue los derechos de depósito de sal. La sal que pasa por la ciudad debe ser almacenada y puesta a la venta primero en Malinas. Al histórico muelle en el puente Grootbrug se le puso el nombre de “Zoutwerf” (zout significa sal).

Le llamarán la atención las fachadas auténticas, en punta y de madera de los edificios De Waag en De Steur (números 7 y 8). Con un poco de fantasía podrá imaginarse como antiguamente, en este mismo lugar, se descargaban los barcos y se guardaban los productos. De Steur servía como almacén y en De Waag (la balanza) se pesaban las mercancías. Las fachadas que ahora ve son del siglo XVI.

También le llamará la atención la antigua casa de los pescaderos, en la calle Grooten Zalm (gran salmón) (número 5). Verá el nombre en forma de relieve sobre la puerta. El salmón dorado tiene una banderola enroscada con el rótulo “In den Grooten Zalm” (en el gran salmón). Con esta suntuosa fachada renacentista, la primera de este tipo en Bélgica, el gremio de los pescaderos mostraba alrededor de 1530, su riqueza. Otros oficios construían todavía en esa época en estilo gótico y en madera.



Hemelrijck – *Paraíso Terrenal único*

El porqué esta casa se llama Hemelrijck (Reino de los cielos), lo puede comprobar mirando encima de la puerta: allí aparecen Adán y Eva en el Paraíso Terrenal. Otras partes de la fachada están también ricamente adornadas, con el escudo de armas de Malinas, por ejemplo, rodeado por dos sirenas. El edificio Hemelrijck es único en Malinas, representa uno de los ejemplos más antiguos de la evolución del gótico al renacimiento y de cómo era su decoración. El edificio fue mandado construir en el siglo XVI por la familia de artistas Snellinck y formaba parte entonces de un conjunto de 4 casas: Los Cuatro Evangelistas.



Iglesia de Nuestra Señora sobre el Dyle – *Luz, amplitud y Rubens*

La Iglesia de Nuestra Señora sobre el Dyle transmite una sensación de luz y amplitud. Una gran parte se construyó entre los siglos XIV y XVII sobre el terreno de lo que se supone era la iglesia parroquial de Malinas. Aquí encontrará algunas obras de arte entre las que “La pesca Milagrosa” de Rubens, es la más importante. Él pintó este cuadro para el rico gremio de pescaderos. Otras obras de arte se realizaron por encargo del la hermandad de Nuestra Señora de los Siete Dolores, a quien también prestaban apoyo económico Felipe el Hermoso y Margarita de Austria. Especialmente impresionantes son las vidrieras abstractas que después de la Segunda Guerra Mundial, se colocaron en las ventanas góticas y que hacen que el edificio se convierta en una iglesia llena de luz.

Calle Onze-Lieve-Vrouwestraat – *Tradición e innovación*

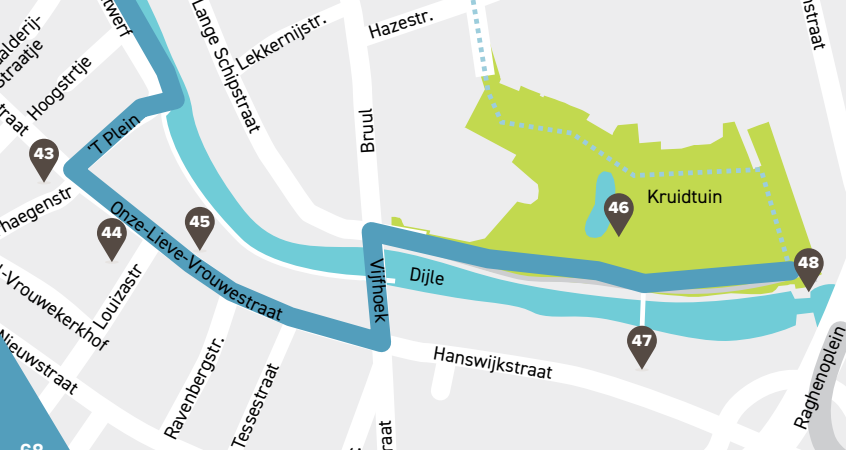
La calle de Onze-Lieve-Vrouwestraat ha vivido en los últimos años una avalancha de tiendas originales y modernas que combinan perfectamente con las tiendas de larga tradición.


DATO DE INTERÉS

Visita a una iglesia, año 1570

1570. Entramos en la iglesia en día laborable. Hay mucha gente. En uno de los muchos altares, el sacerdote oficia una misa. Lo mismo ocurre en la capilla, donde se han reunido los miembros de una hermandad o de un gremio. En otro altar hay un bautizo o una bendición nupcial. Hay gente que acude a confesarse y un sepulturero cava en el suelo. Junto a un pilar, un mendigo pide limosna. Un grupo de ciudadanos habla sobre las noticias del día. Unos artesanos y algunos artistas están pintando o trabajando la madera. El ladrido de los perros hace eco en el lugar y los niños lloriquean en los brazos de sus madres, que pasan por la iglesia de camino a casa.





46

Jardín botánico – Parque de la ciudad con historia

El Jardín botánico tiene una rica historia. Este oasis verde en la ciudad sirvió desde la edad media como jardín de la comandancia de Pitzemburg, una orden de caballeros que desapareció en tiempos de los franceses. En el siglo XIX, los miembros de la elitista Sociedad Real de Horticultura lo transformaron en un paisaje de jardín inglés.

A partir de la Primera Guerra Mundial, el Jardín botánico fue abierto al público. Es un parque agradable y tranquilo donde se puede disfrutar del verde mientras los niños se divierten en el jardín infantil. horarios de apertura: en verano, primavera y otoño: de 8.00 a 21.00 h.; en invierno de 8.00 a 19.00 h.



Malinas en Escultura

Esculturas en el jardín

En el maravilloso entorno del Jardín botánico hay varias esculturas, una es *Adolescence, ma fille*. Según cuenta una historia, la figura representa a una niña que cayó al Dyle y fue salvada por un perro. Como agradecimiento, los padres encargaron esta figura. Pero la historia no es cierta: el escultor Rik Van Perck (1869-1951) hizo una escultura de su hija, sin ninguna razón especial.

Algo más lejos, está la estatua del famoso científico nacido en Malinas Rembert Dodoens que escribió en el siglo XVI la *Guía de Hierbas*, una obra revolucionaria sobre la capacidad sanadora de plantas y hierbas y que puede admirar en el Museo Palacio van Busleyden.



Borde verde

Un poco más allá de los puentes sobre el Dyle está el Mechels Broek, un vasta zona natural donde podrá ver muchas aves acuáticas. La zona verde que bordea Malinas empieza en varios lugares justo después de la pequeña circunvalación. En el sur de la ciudad está por ejemplo, el tranquilo parque Vrijbroekpark, con su fabuloso jardín de rosas. En el norte y en el oeste está Rivierengebied y el Zennegat. Si sigue las rutas para hacer a pie o en bici, la naturaleza se encuentra a tiro de piedra del centro histórico.

¿Dar una vueltecita? Más sugerencias e información en Visit Mechelen.



La Basílica de Nuestra Señora de Hanswijk

Esta iglesia de peregrinación del siglo XVII es un diseño del malinés Lucas Faydherbe. Se trata de una de las primeras iglesias con cúpula de los Países Bajos. La cúpula debería haber sido según los planos, mucho más alta, pero los cimientos no eran suficientemente estables. La idea de añadir un refuerzo adicional originó una fuerte controversia entre el arquitecto y la iglesia.

Dentro de la iglesia, bajo la cúpula, aparecen cuatro gigantes-cos relieves. Dos son de Faydherbe. Hasta el bombardeo de la Segunda Guerra Mundial todo el mundo pensaba que se trataba de obras de arte en piedra arenisca. Pero como este tipo de piedra hubiera resultado muy pesada, el ingenioso Faydherbe las hizo de escayola (más barata) y huesos de persona. No fue hasta que se restauraron los relieves dañados, después de la guerra, cuando se descubrió el “engaño”.

En la parte delantera de la iglesia se encuentra la escultura del *Misterio de María* que sale en procesión cada año. En su visita a Malinas en 1985, Juan Pablo II visitó esta iglesia que, dos años más tarde, pasaría a ser basílica.



Molenhuis (casa molino) y Spuihuis (casa compuerta) – Huellas de un complejo impresionante

Zandpoortvest surgió en el siglo XV allí donde el río Dyle se cruzaba con los muros de la ciudad, allí se levantó un impresionante complejo con siete molinos. La casa-molino y la compuerta de madera son testigos de aquella época. Los molinos y la casa-molino eran de

vital importancia para Malinas y la compuerta, regulaba el nivel de agua de los molinos. Alrededor de 1915 la casa-molino se transformó en vivienda y ahora se encuentra allí el café-viaje Via Via Joker. La compuerta se puede visitar en grupo y con guía desde 2018.

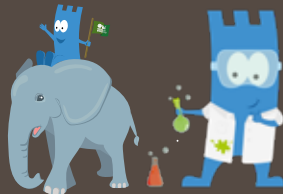


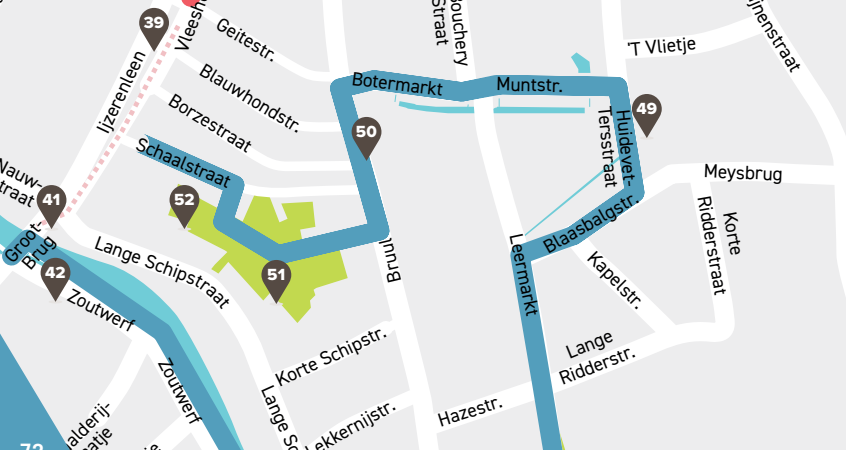


CONSEJO Planckendael y Technopolis

¿Quiere algunas ideas para una salida en familia fuera de la ciudad? En **Planckendael** podrá disfrutar, en un espacio de 40 hectáreas, de cantidad de animales exóticos, podrá también vivir una aventura en los puentes colgantes o trepar a la copa de un árbol. Hay suficiente espacio para todos: niños que juegan, animales que trotan o se tumban y visitantes dando una vuelta.

Otro de los atractivos de Malinas es **Technopolis**. ¿Le gustaría poder aterrizar un avión? ¿Echarse una siesta en una cama de clavos? ¿Montar en bicicleta por un cable a 5 metros de altura? En este centro de experimentación de ciencia y tecnología todo esto es posible y además, es ideal para visitarlo en familia.





49

De Vleeshalle – Mercado cubierto histórico

A finales del siglo XIX, se construyó un mercado de carne cubierto en Malinas que ofrecía a comerciantes, clientes y mercancías mejores condiciones que antes, lo que fortaleció la función comercial del centro

de la ciudad. En esta espaciosa y luminosa nave, los carniceros podían alquilar 115 mostradores de carne. Con la llegada de las tiendas individuales, en 1965 se dejó de vender carne de esta manera. Las dos cabezas de ganado a la entrada son testigos de la antigua función de este lugar.

Este edificio protegido abrió en 2018 un mercado cubierto, esta vez con productos de calidad. Allí podrá disfrutar de un aperitivo o de una bebida en un entorno histórico.



50

Bruul – Ir de tiendas

Cruzando la plaza Botermarkt con sus alegres fuentes, llega a Bruul, la calle comercial más concurrida de Malinas. Una calle que incluso aparece en el Monopoly. Los amantes de las compras disfrutarán plenamente tanto en las grandes marcas como en las pequeñas boutiques. Podrá disfrutar también dando solo una vuelta por esta zona de tráfico reducido. Además de tiendas, también encontrará la iglesia de Nuestra Señora de Leliëndaal situada junto a una agradable placita.



51

Parque de Sinte Mette – *Romanticismo y naturaleza*

Este recién estrenado y romántico parque municipal resulta ser una pasadizo entre Bruul y el IJzerenleen. Pasee por este lugar secreto de la ciudad y disfrútelo plenamente. Con un poco de suerte también podrá regalarse los oídos, ya que se encuentra junto a la escuela de carrillón. A principios de 2018 se construyó en el parque un pabellón de cristal para el carrillón, con lo que la cámara del carrillón se encuentra ahora más cerca que nunca de los visitantes del parque Sinte Mette. Es posible que oiga practicar a un alumno o que hayan programado algún concierto en el parque.

52

Cenador de Nuestra Señora de Leliëndaal – *Descanso en la ciudad*

El cenador del antiguo convento de Nuestra Señora de Leliëndaal se encuentra escondido detrás del parque Sinte Mette, el antiguo jardín del convento y un oasis de paz en el centro de la ciudad de Malinas. Este cenador del siglo XVI era utilizado por las monjas, probablemente, como lugar de reposo y reflexión. El edificio de estilo gótico tardío cuenta con una estructura abierta y una columna en la parte delantera. De ahí que tengamos una vista tan bonita de la curiosa bóveda y de los restos de las pinturas murales.

Pasee por esta estrecha y acogedora callejuela hacia la calle IJzerenleen, el punto de llegada de esta ruta. Ahora se encuentra de nuevo en el punto de partida. Esperamos que haya disfrutado. Aproveche y deléitese tomando algo en uno de los múltiples cafés que encontrará en IJzerenleen o en la Plaza Mayor, por ejemplo, una deliciosa Gouden Carolus.

COLOFÓN

Texto

Fotos

Visit Mechelen, Patrick De Rynck
Layla Aerts, Aikon Producties, Alamy,
Atelier Jochen Beyer - Village Neuf - France,
Karin Borghouts, Koen Broos, Brouwerij Het
Anker, Joris Casaer, Sylvie De Weze, Joost
Joossen, Kazerne Dossin, Milo Profi, Museum
Hof van Busleyden, Wim Robberechts,
Stadsarchief Mechelen, Stad Mechelen, Stijn
Swinnen, Technopolis, Toerisme Provincie
Antwerpen, Jean Van Cleemput, Gijs Vanhee,
Visit Mechelen.

Editorial responsable

Björn Siffer, VVV Mechelen vzw,
Vleeshouwerstraat 6, 2800 Mechelen

Se ha prestado especial atención y cuidado a la precisión y actualización de los datos publicados. La editorial no se hace responsable, en ningún caso, de posibles imprecisiones o cambios de última hora.

© 2023 todos los derechos reservados. No se puede copiar, grabar en un fichero de datos automatizado o hacer público de ninguna forma o modo, sea esta electrónica, mecánica, por fotocopia, grabación o cualquier otra manera, sin el consentimiento primero y por escrito de la editorial. Todos los textos y fotos son propiedad de la editorial.

Visit Mechelen

Vleeshouwerstraat 6

B-2800 Mechelen

T +32 15 29 76 54

E visit@mechelen.be

W visitmechelen.be

Para los horarios de apertura de nuestra oficina,
visite nuestro sitio web visitmechelen.be



[visitmechelen](https://www.facebook.com/visitmechelen)



[@visitmechelen](https://www.instagram.com/visitmechelen)



[@visitmechelen](https://twitter.com/visitmechelen)



**VISIT
MECHELEN**

PLANO DE LA CIUDAD



Visit Mechelen

- Ruta por los lugares más importantes de la época borgoñona
- Un paso más por el Beaterio
- Un paso más junto al río y por la zona verde

- | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. ● Schepenhuis/Oficina de turismo ★ | 15 | 29. ● Torre de San Rumoldo & skywalk ★ | 36 |
| 2. ● Ons Margriet | 16 | 30. ● Catedral de San Rumoldo | 38 |
| 3. ● Plaza Mayor | 17 | 31. ● Escultura den Uil (el búho) | 39 |
| 4. ● Opsinjoorke | 18 | 32. ● Plaza Cultuurplein | 39 |
| 5. ● Ayuntamiento | 19 | 33. ● Las celdas Cellekens | 40 |
| 6. ● Parque Rik Wouters | 21 | 34. ● Melaan | 41 |
| 7. ● Iglesia de San Pedro y San Pablo | 22 | 35. ● Haverwerf | 41 |
| 8. ● Palacio de Margarita de York | 23 | 36. ● Lamotsite + Plaza Vismarkt | 42 |
| 9. ● Palacio de Margarita de Austria ★ | 24 | 37. ● Palacio van Cortenbach | 44 |
| 10. ● Margaretaplein | 26 | 38. ● Palacio van Schoofs | 45 |
| 11. ● 't Schipke | 27 | 39. ● IJzerenleen | 46 |
| 12. ● Palacio van Busleyden ★ | 29 | 40. ● Camino junto al Dyle ★ | 63 |
| 13. ● Iglesia de San Juan Bautista
y San Juan Evangelista | 31 | 41. ● Puente Grootbrug | 64 |
| 14. ● Klapgat | 32 | 42. ● Zoutwerf | 64 |
| 15. ● Groen Waterke | 34 | 43. ● Hemelrijk | 66 |
| 16. ● Refugio de la Abadía de Sint-Truiden | 49 | 44. ● Iglesia de Nuestra Señora sobre el Dyle | 66 |
| 17. ● Refugio de la Abadía de Tongerlo | 50 | 45. ● Calle Onze-Lieve-Vrouwestraat | 66 |
| 18. ● Pequeño Beaterio | 51 | 46. ● Jardín botánico | 68 |
| 19. ● Parque de Oh! | 52 | 47. ● Basílica de Nuestra Señora de Hanswijk | 70 |
| 20. ● Gulden kop | 52 | 48. ● Complejo de los molinos | 70 |
| 21. ● Monasterio de los Celitas | 52 | 49. ● De Vleeshalle | 72 |
| 22. ● Gran Beaterio | 53 | 50. ● Bruul | 72 |
| 23. ● Iglesia del Beaterio | 55 | 51. ● Parque Sinte Mette | 73 |
| 24. ● Palacio van Fontes/ Puerta Jezuspoort | 56 | 52. ● Cenador del Nuestra Señora de
Leliëndaal | 73 |
| 25. ● Fábrica de cerveza Het Anker | 57 | 53. ● Museo de los juguetes (fuera de la ruta) | 27 |
| 26. ● Enfermería del Beaterio | 59 | 54. ● Kazerne Dossin (fuera de la ruta) ★ | 33 |
| 27. ● En el Vijgenboom | 60 | 55. ● Het Predikheren (fuera de la ruta) | 61 |
| 28. ● Palacio del Arzobispado | 35 | | |





29 Torre de San Rumoldo



12 Palacio van Busleyden

¿Cuando piensa en Borgoña lo primero que le viene a la cabeza es lo bien que se come y se bebe allí? ¿Le gustaría añadir una experiencia más a su visita?

¡Entonces este pack lleno de sorpresas es para usted!



Gracias a este folleto repleto de cupones podrá disfrutar de un montón de especialidades locales. Desde queso con cerveza hasta dulces artesanales, toda una rica paleta de sabores de Malinas a su disposición. ¡Ah! Y no se olvide de tomarse un respiro entre degustación y degustación: gracias a este pack obtendrá descuentos a la hora de comprar sus entradas a algunas de las atracciones y monumentos más importantes de la ciudad.

